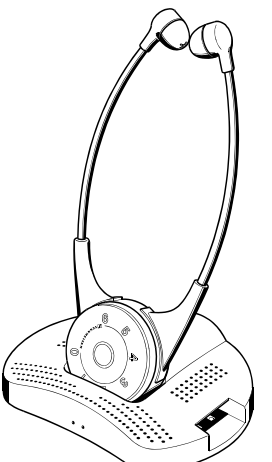
SENNHEISER

Set 810

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Notice d´emploi
Istruzioni per l´uso
Instrucciones para el uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning



SET 810

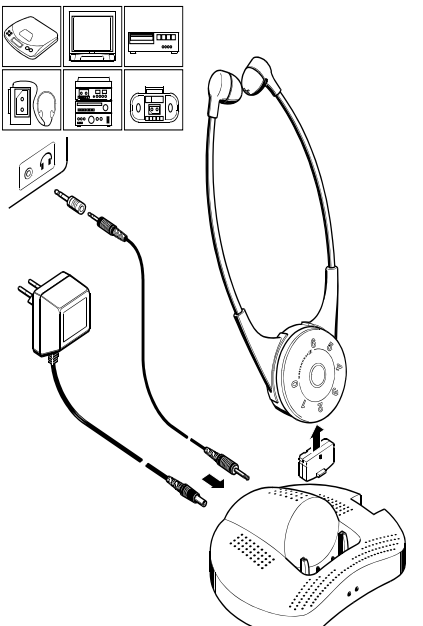
Vielen Dank für den Kauf dieses Sennheiser-Produktes. Es wird Sie viele Jahre durch Zuverlässigkeit und einfache Bedienung überzeugen. Das garantiert Sennheiser mit seinem guten Namen und seiner in mehr als 50 Jahren erworbenen Kompetenz als Hersteller hochwertiger elektro-akustischer Produkte.

Das SET 810 ist eine Hörhilfe, mit der Sie den Ton aus Radio, Fernseher, Stereoanlagen und ähnlichen Geräten bequem mit der für Sie richtigen Lautstärke hören können. Das Gerät erlaubt Ihnen sich frei in dem Raum zu bewegen, in dem der Sender steht und dies ohne lästige Kabel. Die Tonübertragung erfolgt mit einem Infrarotsignal.

Lieferumfang

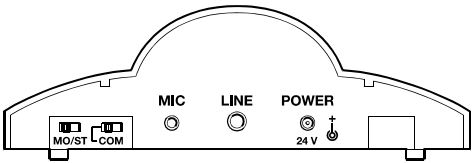
Das Set 810 enthält folgende Teile:

- Hörer RI 810
- Sender (Ladestation) TI 810
- Akku BA 151
- Steckernetzteil NT 810
- Anschlusskabel für Kopfhörerausgang
- Adapter für SCART-Buchse (nicht USA/Kanada)
- Adapter für RCA-Buchsen (nur USA/Kanada)
- Ersatzohrpolster
- Gebrauchsanleitung



Sender (Ladestation) anschließen

Der Sender verfügt auf der Rückseite über 2 Audioeingänge: Eine Buchse zum Anschluss an die Kopfhörer- oder SCART-Buchse des Fernsehers (LINE) und eine Mikrofonbuchse (MIC).



Stecken Sie das Anschlusskabel in die Kopfhörerbuchse am Fernseher und in die LINE-Buchse auf der Rückseite des Senders.

Wenn Ihr Fernseher über einen SCART-Anschluss verfügt, benutzen Sie den mitgelieferten Adapter.

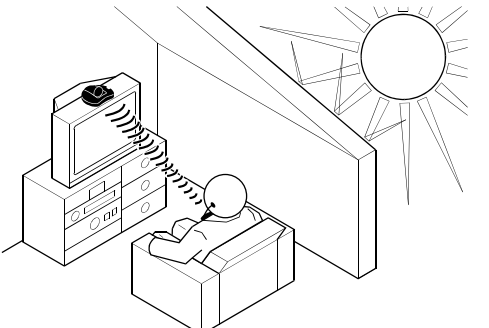
Sollte Ihr Fernseher nicht über die genannten Anschlüsse verfügen, können Sie ein externes Mikrofon verwenden, das im Abschnitt ZUBEHÖR beschrieben ist.

Belegen Sie jeweils nur einen Eingang am Sender (MIC oder LINE).

Verbinden Sie das Netzkabel mit der POWER-Buchse am Sender. Stecken Sie das Steckernetzteil des Netzkabels in eine zugelassene Wandsteckdose.

Aufstellort des Senders

Stellen Sie den Sender so auf, dass der Infrarotlichtstrahl direkt auf den Hörer gerichtet ist, d.h. es sollte sich kein Hindernis zwischen Sender und Hörer befinden. Die Kabel müssen nach hinten zeigen.



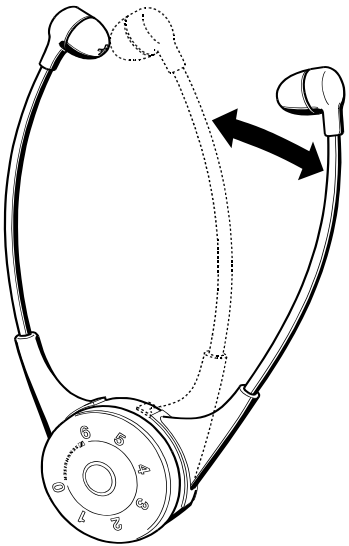
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, da diese Störgeräusche am Hörer und Schäden am Sender verursachen kann.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, z.B. im Urlaub, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Wandsteckdose.

Hörer benutzen

Setzen Sie den Hörer auf. Dabei muss das Bedienrad nach unten und die Schrift nach vorne zeigen.

Der Hörer schaltet sich beim Aufsetzen automatisch ein, wenn Sie den Kinnbügel spreizen.



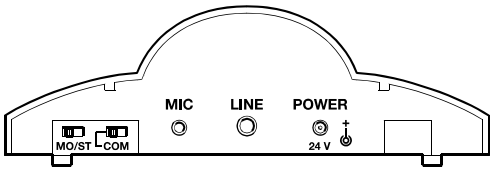
Lautstärke einstellen

Die Lautstärke des Hörers regeln Sie am Hörer, mit dem Bedienrad. Achten Sie darauf, dass Sie nicht das ganze Bedienteil mit der Hand abdecken. Dadurch kann der Empfang gestört werden.

Bewahren Sie den Hörer im Sender auf, wenn Sie ihn nicht benutzen, damit der Akku wieder aufgeladen wird.

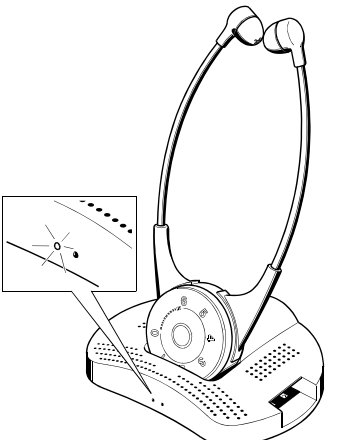
Dynamik einstellen

Mit dem Schalter COM (Kompression) auf der Rückseite des Senders können Sie leisere Passagen anheben und lautere Töne absenken. Probieren Sie, welche Einstellung Sie bevorzugen.



Mit dem Schalter MO/ST wählen Sie zwischen Stereo- und Monoübertragung. Bei Mono-Fernsehern und beim Einsatz des Mikrofons MKE 800 TV muss der Schalter auf mono (MO) stehen.

Akku laden



Stellen Sie den Hörer zum Laden des Akkus mit dem Bedienrad nach vorn in die Ladeschale des Senders. Achten Sie darauf, dass das linke grüne Lämpchen am Sender leuchtet.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Betrieb 24 Stunden. Danach reichen 4-5 Stunden Ladezeit, um den Akku zu laden. Dann ist er für ca. 4 Stunden betriebsbereit.

Bewahren Sie den Hörer immer im Sender auf, so erreichen Sie den besten Ladezustand. Der Sender schaltet sich beim Laden automatisch aus. Die Ladeautomatik verhindert eine Überladung des Akkus. Der Akku kann beliebig lange in der Ladeschale des Senders bleiben.

Weitere Informationen

Das Gerät arbeitet mit Infrarotlicht, das vom Sender zum Hörer gesandt wird. Vermeiden Sie andere Lichtquellen, die Infrarotlicht ausstrahlen. Sie stören diese Verbindung. Wenn der Lichtstrahl durch Kleidungsstücke wie Schals usw. unterbrochen wird, können ebenfalls Empfangsstörungen auftreten.

Manche Lacke und Möbelpolituren können die Füße des Senders angreifen und so Flecken auf Ihren Möbeln verursachen. Stellen Sie den Sender auf eine rutschfeste Unterlage.

Im Lieferumfang ist ein Paar Ersatzohrpolster enthalten. Bei Bedarf ziehen Sie die alten Ohrpolster ab und stecken die neuen auf.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Vermeiden Sie scharfe Reinigungsmittel.

Das ausgesendete Infrarotlicht ist nach heutigem Forschungsstand gesundheitlich unbedenklich.

WARNUNG:

Mit Kopfhörern wird gern laut gehört. Besonders, wenn Ihr gutes Gehör nachgelassen hat und Sie auf einen Hörer als Hilfe angewiesen sind, sollten Sie sich nicht ständig hoher Lautstärke aussetzen. Schonen Sie Ihre Ohren so gut es geht.

Zubehör

Verwenden Sie nur Original-Sennheiser Zubehörartikel und Ersatzteile.

ACHTUNG: Die Verwendung von Komponenten anderer Hersteller (z.B. für Netzteil oder Akku) kann Schäden am Gerät verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie!

Für dieses Gerät ist folgendes Zubehör im Fachhandel erhältlich:

Akku	BA 151
Ladegerät	L 151-2
Hörer	RI 810
Empfänger mit Audiobuchse	RI 810 S
Einzelsender	TI 810
Externes Mikrofon	MKE 800 TV

Akku BA 151

Mit einem zweiten Akku können Sie den Hörer länger als 4 Stunden ohne Unterbrechung benutzen. Bewahren Sie den zweiten Akku im Ladeschacht rechts am Sender auf. Während des Ladevorganges leuchtet das rechte grüne Lämpchen am Sender. Der Ladevorgang in diesem Ladeschacht dauert 10-12 Stunden.

Der Akku ist ein Verschleißteil mit einer Lebensdauer von 1-2 Jahren. Wenn die Betriebszeit nachlässt, muss er ausgetauscht werden.

Die Sennheiser-Akkus sind recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie die Akkus über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur leere Akkus, um den Umweltschutz zu gewährleisten.

Ladegerät L 151-2

Zusätzliche Akkus können Sie mit dem Ladegerät L 151-2 laden, das im Fachhandel erhältlich ist.

Zusätzlicher Hörer RI 810

Der Sender kann beliebig viele Hörer versorgen. Diese sind unter der Bezeichnung RI 810 im Fachhandel erhältlich.

Empfänger RI 810 S

Dieser Empfänger verfügt anstelle der Bügel mit den Ohrmuscheln über eine Buchse, an die ein Kopfhörer oder ein Anschlusskabel für Hörgeräte angeschlossen werden.

Externes Mikrofon MKE 800 TV

Ohne Kopfhörerausgang, SCART- oder CINCH-Buchse am Fernseher, können Sie das SET 810 mit dem Zubehörmikrofon MKE 800 TV verwenden.

Um das Zubehörmikrofon anzuschließen, befestigen Sie es mit dem Klettband am Lautsprecher Ihres Fernsehers. Verbinden Sie den Stecker mit der MIC-Buchse am Sender und schalten Sie auf mono (MO).

Was tun, wenn etwas nicht funktioniert...

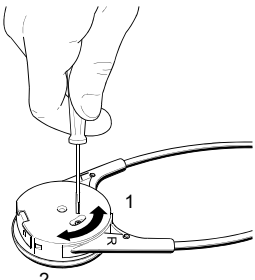
- Sind alle Stecker richtig eingesteckt?
- Sind Hörer und Tonquelle eingeschaltet und laut genug?
- Ist der Kinnbügel aufgespreizt?
- Steckt der Akku fest im Hörer?
- Wurde der Akku mindestens 20 Minuten geladen?
- Zeigen die Lämpchen am Sender zum Hörer?
- Zeigt das Bedienrad des Hörers zum Sender?
- Besteht eine Sichtverbindung zwischen Sender und Hörer?
- Sollte sich der Fehler nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall!

ZUSATZINFORMATIONEN FÜR HÖRGERÄTEAKUSTIKER

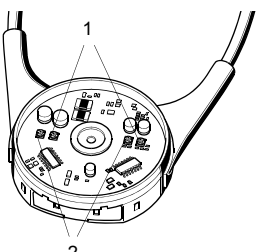
Bügelspannung anpassen

Lösen Sie die Schraube auf der Hörerrückseite. Schieben Sie die Schraube in dem Langloch in die gewünschte Position (stufenlose Verstellung).
1 = Bügelandruck locker
2 = Bügelandruck fest
Ziehen Sie die Schraube wieder an.



Anpassen an den individuellen Hörverlust

Drehen Sie das Bedienrad ganz nach links (0). Entfernen Sie das Bedienrad, indem Sie es vorsichtig über die Rastnasen im Inneren hebeln. Auf der Platine im Hörer befinden sich 4 Potentiometer, mit denen Sie jeweils die maximale Lautstärke und die Basswiedergabe links und rechts individuell anpassen können.
1 = Lautstärke R/L
2 = Basswiedergabe R/L



Einstellung der maximalen Lautstärke:

Linksanschlag	0 dB
Rechtsanschlag	125 dB

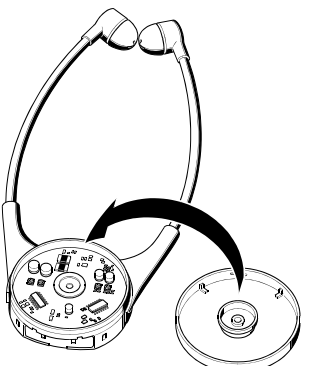
Einstellung der Basswiedergabe:

Linksanschlag	Absenkung um -25 dB bei 100 Hz
Rechtsanschlag	Absenkung 0 dB

Die Anpassung kann auch bei laufender Tonwiedergabe durchgeführt werden.

Achten Sie beim Wiederaufsetzen des Bedienrades darauf, daß die Anschlagnasen nach oben zeigen.

Um das Bedienrad und den Lautstärkeregler nach dem Wiederaufsetzen des Bedienrades zu synchronisieren, drehen Sie es einmal nach links und einmal nach rechts bis zum Anschlag.



Technische Daten

System

Modulationsverfahren	FM stereo
Trägerfrequenzen	2,3 / 2,8 MHz
NF-Übertragungsbereich	40 Hz ..... 15 KHz
Rauschspannungsabstand	60 dB A eff

Sender

NF-Eingangsspannungsbereich	50 mV ..... 5 V
Audioanschluss	3,5 mm Klinke, stereo/mono
Mikrofonanschluss	2,5 mm Klinke, mono
Ladezeit Akku	ca. 4 h
Ladezeit Ersatzakku	ca. 10-12 h
Stromversorgung	24 V DC über NT 810 Netzteil
Gewicht	ca. 94 g (ohne Akku)
Abmessungen	Durchmesser 150 mm, Höhe 47 mm

Hörer

Max. Schalldruck	> 125 dB
Stromversorgung	2,4 V durch Akku BA 151
Betriebszeit	über 4 Stunden mit 1 Akku
Gewicht	ca. 60 g ohne Akku
Abmessungen	Länge 230 mm, Breite 125 mm, Höhe 25 mm

Herstellererklärungen

EG-Konformitätserklärung

Diese Geräte ensprechen den grundlegenden Anforderungen und den weiteren Vorgaben der Richtlinien 2006/95/EU. Die Erklärung steht im Internet unter www.sennheiser.com zur Verfügung.
Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten!

WEEE-Erklärung

Ihr Sennheiser-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Center. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.

Akkus und Batterien

Die mitgelieferten Akkus sind recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie die Akkus über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur leere Akkkus, um den Umweltschutz zu gewährleisten.

SET 810

Thank you for choosing Sennheiser! Over half a century of accumulated expertise in the design and manufacture of high-quality audio equipment has made Sennheiser a world leader in the field of audiology.

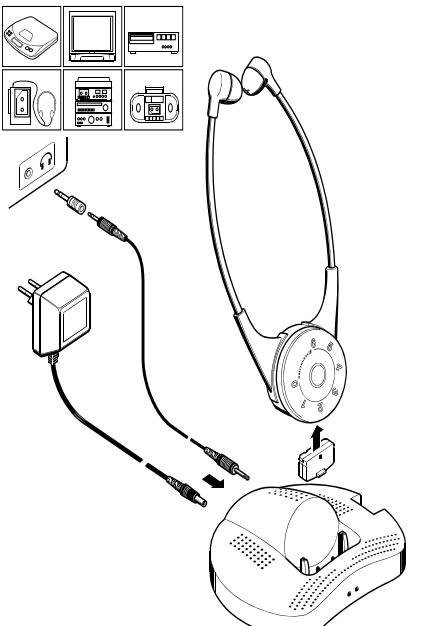
The SET 810 is an assistive listening system for your radio, TV, hi-fi system or similar sound sources at the volume you choose. The system allows you to move around freely without the constrictions of cables within the room where the transmitter is placed. The system uses invisible infrared light for sound transmission.

English

Delivery includes

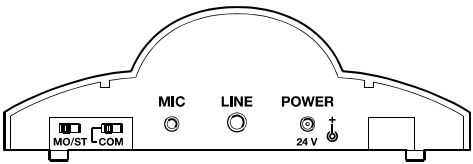
The Set 810 consists of the following components and accessories:

- Stethoset receiver RI 810
- Transmitter (charging unit) TI 810
- Rechargeable battery BA 151
- Power supply NT 810
- Connecting cable for headphone output
- Adapter for SCART socket (except USA/Canada)
- Adapter for RCA sockets (USA/Canada only)
- Replacement ear pads
- Instruction manual



Connecting the transmitter (charging unit)

The rear of the transmitter is fitted with two audio inputs: A socket (LINE) for connection to the audio output or the headphone socket on your TV, and a microphone socket (MIC).



Plug in one end of the connecting cable to the audio output or the headphone socket on your TV, and the other end to the LINE socket on the transmitter.

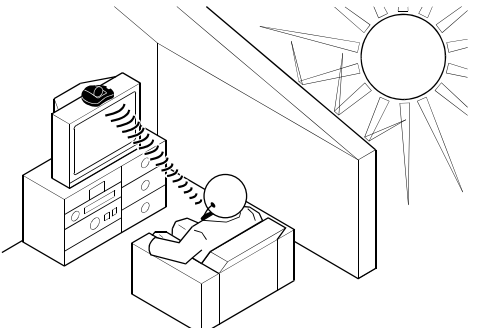
If your TV set is fitted with a SCART socket, use the supplied adapter.
If your TV does not have a headphone or SCART socket, you can use an external microphone which is described in the section ACCESSORIES.

Only use one of the two audio inputs on the transmitter (MIC or LINE).

Connect the power cable to the POWER socket on the transmitter. Plug the power supply into a household electrical outlet.

Where to place the transmitter

Place the transmitter so that the infrared light beam is pointed directly at the receiver, i.e. there should be no obstacles in the light path between transmitter and receiver. Guide the cables backwards.



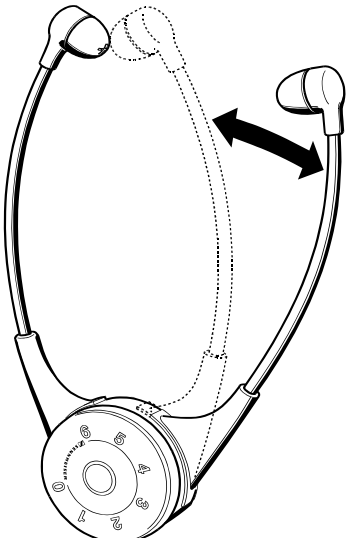
Avoid exposure to direct sunlight. Direct sunlight may interfere with the reception and may damage the transmitter.

Pull the power supply unit out of the electrical outlet when the unit will not be used for extended periods of time.

Using the stethoset receiver

When putting the stethoset receiver on, make sure the operating control is pointing downwards and the letters are at the front.

The stethoset receiver automatically turns on if you pull the earbows apart.



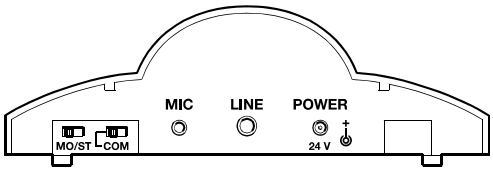
Adjusting the volume

Adjust the receiver's volume with the operating control. Make sure your hand doesn't cover the operating control completely. This may prevent interference-free reception.

If you are not using the stethoset receiver, store it on the transmitter so that the battery can be recharged.

Turning the automatic compression system on

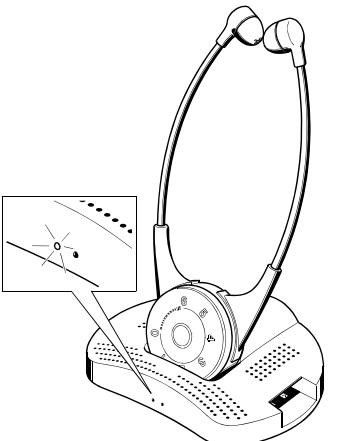
Use the COM switch (compression) at the rear of the transmitter to turn the automatic compression system on. This system reproduces soft passages louder and decreases loud sounds. Choose the setting that suits your listening preferences.



Use the MO/ST switch to choose between mono and stereo transmission. For mono TVs and when using the MKE 800 TV microphone, the switch must be set to mono (MO).

Charging the battery

Place the receiver into the transmitter's charging compartment, with the operating control at the front. The left LED on the transmitter must light up.



Charge the battery for 24 hours before you use it for the first time. The normal charging time is 4-5 hours. A fully charged battery has an operating time of approx. 4 hours.

Always store the receiver on the transmitter to ensure that it is fully charged. The transmitter is automatically turned off by the charging process. The transmitter automatically switches to trickle charging so that the battery cannot be overcharged. The receiver can remain in the charging compartment even when the battery has been fully charged.

Additional information

This system uses infrared light which is emitted by the transmitter and received by the stethoset receiver. Please note that infrared light emitted by other light sources may interfere with the useful signal of the SET 810. If the light path between transmitter and receiver is obstructed by clothing such as scarves etc., the reception may also be disturbed.

Varnish or furniture polish may degrade the rubber feet of the transmitter. Place the transmitter on a nonslip pad to avoid potential staining of furniture.

Delivery includes a pair of replacement ear pads. If necessary, remove the old ear pads and slide on the new ones.

Use a soft cloth for cleaning the units. Do not use abrasive cleaners.

According to today's scientific knowledge, the infrared light emitted by this unit is not harmful to humans or animals.

WARNING:

When people use headphones, they tend to choose a higher volume than with loudspeakers. However, if your hearing has deteriorated and you need to rely on an assitive listening system, please avoid listening at high volume levels for a long time. Please protect your hearing.

Accessories

Only use original Sennheiser spare parts and accessories.

ATTENTION: Components from other manufacturers (e.g. for power supply or battery) may cause damage to the unit and will invalidate the waranty.

The following accessories are available from your authorized dealer:

Rechargeable battery	BA 151
Charger	L 151-2
Stethoset receiver	RI 810
Clip-on receiver with audio socket	RI 810 S
Transmitter	TI 810
External microphone	MKE 800 TV

BA 151 rechargeable battery

By using a spare accupack, you can use the stethoset receiver for more than four hours of continuous operation. Always store the spare accupack in the small charging compartment at the right of the transmitter. The right LED on the transmitter lights up green to show charging is taking place. When charging an battery in the small charging compartment, the charging time is 10-12 hours.

A battery has a service life of 1-2 years and should be replaced if the operating time decreases.

Sennheiser batteries can be recycled. Please dispose of the battery as special waste or return them to your specialist dealer. To protect the environment, only dispose of totally exhausted accupacks which cannot be recharged.

L 151-2 charger

Spare batteries can be charged via the L 151-2 charger.

RI 810 additional stethoset receiver

One transmitter can transmit to several receivers. Additional RI 810 receivers are available from your authorized dealer.

RI 810 S clip-on receiver

Instead of earbows, this receiver features a socket for connecting a headphone or a connecting cable which allows its use with a hearing aid.

MKE 800 TV external microphone

If your TV doesn't have a headphone output, SCART or RCA socket, you can use your SET 810 together with the MKE 800 TV microphone.

Fix the microphone to the loudspeaker of your TV by means of Velcro tape. Connect the microphone connector to the MIC socket on the transmitter and set the MO/ST switch to mono (MO).

If problems occur...

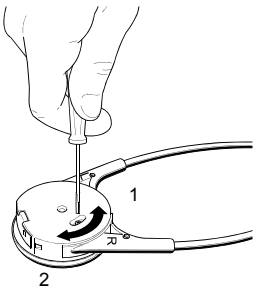
- Are all jack plugs connected correctly?
- Are the receiver and sound source turned on and is the volume of the receiver and sound source sufficient?
- Have you pulled the earbows apart?
- Is the battery inserted properly into the receiver?
- Have you charged the battery for at least 20 minutes?
- Are the transmitter's LEDs pointed at the receiver?
- Is the receiver's operating control pointed at the transmitter?
- Is there a free line of sight between transmitter and receiver?
- Should the problem persist, please contact your authorized dealer for assistance.

Never open the unit!

Additional information for hearing aid acousticians

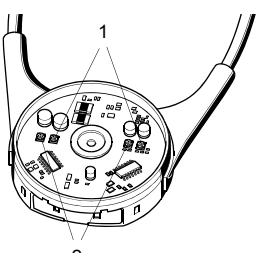
Adjusting the earbow pressure

Loosen the screw at the rear of the stethoset receiver. Move the screw in the long hole to the desired position (continuously adjustable).
1 = Low earbow pressure
2 = High earbow pressure
Tighten the screw.



Adjustments for hearing disabilities

Turn the operating control fully counterclockwise (0). Remove the operating control by carefully lifting it over the "snap-in pins" on the inside. Use the 4 potentiometers on the circuit board to individually adjust the max. volume and the bass response for the left and right headphone system.
1 = Max. volume R/L
2 = Bass response R/L



English

Adjusting the max. volume:

Potentiometer turned fully counterclockwise	0 dB
Potentiometer turned fully clockwise	125 dB

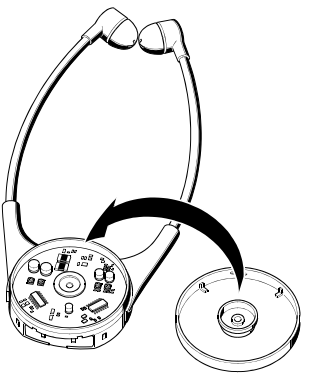
Adjusting the bass response:

Potentiometer turned fully counterclockwise	attenuation of -25 dB at 100 Hz
Potentiometer turned fully clockwise	attenuation 0 dB

The adjustments can also be made when the receiver is being used.

When replacing the operating control, make sure the "projections" on the inside of the operating control point in the direction of the earbows.

After replacing the operating control, synchronize the operating control with the volume control by once turning it fully counterclockwise and then fully clockwise.



Technical Data

System

Modulation	FM, stereo
Carrier frequencies	2.3 / 2.8 MHz
AF frequency response	40 Hz ..... 15 kHz
S/N ratio	60 dB A rms

Transmitter

AF input voltage	50 mV ..... 5 V
Audio input	3.5 mm jack, stereo/mono
Microphone socket	2.5 mm jack, mono
Charging time for battery	approx. 4 h
Charging time (spare battery)	approx. 10-12 h
Power supply	24 V DC via NT 810 mains unit
Weight	approx. 94 g (without battery)
Dimensions	diameter: 3.8 inch, heigth: 1.1 inch

Receiver

Max. sound pressure level	> 125 dB
Power supply	2.4 V via BA 151 battery
Operating time	more than 4 hours per battery
Weight	approx. 60 g (without battery)
Dimensions	length: 5.8 inch, width: 3.1 inch, heigth: 0.6 inch

Manufacturer declarations

CE Declaration of Conformity

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2006/95/EC. The declaration is available on the internet site at www.sennheiser.com.
Before putting the device into operation, please observe the respective country-specific regulations!

WEEE Declaration

Your Sennheiser product was developed and manufactured with highquality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal waste at the end of its operational lifetime.
Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

Batteries

The supplied rechargeable batteries can be recycled. Please dispose of rechargeable batteries as special waste or return them to your specialist dealer. In order to protect the environment, only dispose of exhausted batteries.

SET 810

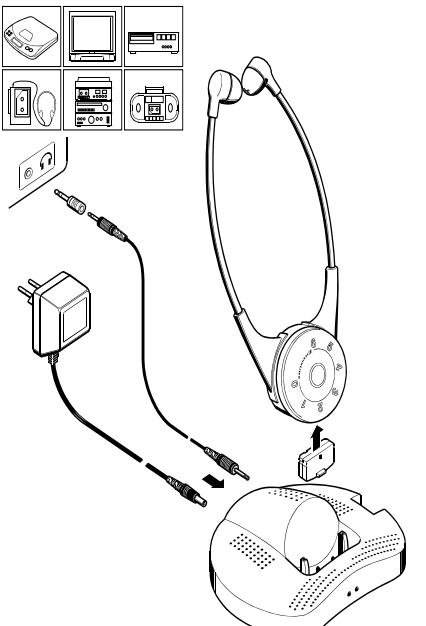
Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur Sennheiser! C'est grâce à un plus d'un demi-siècle d'expérience dans la conception et la fabrication d'équipements électroacoustiques de haute qualité que Sennheiser est aujourd'hui un leader en matière d'audio.

Le SET 810 est un système permettant d'écouter le son de votre radio, TV, chaîne hi-fi ou autre source semblable au volume que vous désirez, sans déranger les autres. Dans la pièce où l'émetteur est placé, le système vous permet de vous déplacer librement sans être entravé dans vos mouvements par un câble. Le système utilise la lumière infrarouge pour la transmission du son.

L'emballage contient

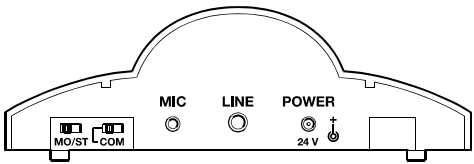
Le Set 810 comporte les composants et accessoires suivants :

- Récepteur stéthoset RI 810
- Emetteur (également chargeur du récepteur) TI 810
- Accu BA 151
- Bloc secteur NT 810
- Câble de raccordement pour sortie casque
- Adaptateur PERITEL (sauf ETATS-UNIS / CANADA)
- Adaptateur RCA (ETATS-UNIS / CANADA seulement)
- Oreillettes de rechange
- Notice d'emploi



Raccordement de l'émetteur (chargeur)

L'arrière de l'émetteur comporte deux entrées audio : une entrée (LIGNE) pour le raccordement à la prise casque ou PERITEL de votre TV et une entrée microphone (MIC).



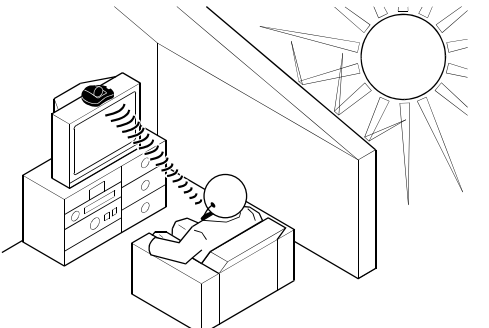
Branchez une extrémité du câble à la prise casque de votre TV et l'autre extrémité à l'entrée LIGNE de l'émetteur.

Si votre téléviseur est doté d'une prise PERITEL, utilisez l'adaptateur fourni. Si votre TV n'a pas de prise casque ou de prise PERITEL, vous pouvez utiliser un microphone externe tel que décrit dans la section ACCESSOIRES.

N'utilisez qu'une seule des deux entrées audio de l'émetteur (MIC ou LIGNE). Reliez le câble du bloc secteur à la prise d'alimentation (Power) de l'émetteur. Branchez le bloc secteur sur une prise de courant.

Où placer l'émetteur ?

Disposez l'émetteur de façon que le rayonnement infrarouge soit dirigé directement vers le récepteur. Il ne doit y avoir aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur. Disposez les câbles vers l'arrière.



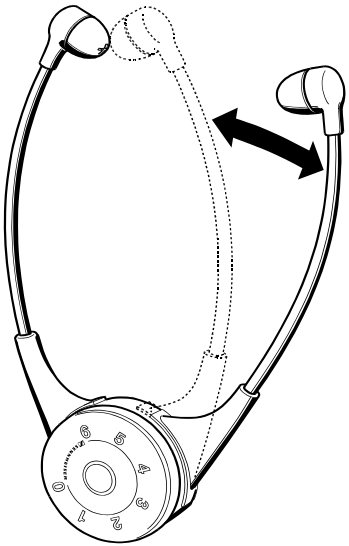
Évitez une exposition directe du système à la lumière du soleil. La lumière solaire directe peut perturber la réception et même endommager l'émetteur.

Lors d'une interruption prolongée de l'appareil (par exemple quand vous êtes en vacances), débranchez le bloc secteur de la prise de courant.

Utilisation du récepteur stethoset

Le récepteur stéthoset doit être placé sur vos oreilles, système de contrôle en bas et inscriptions vers l'avant.

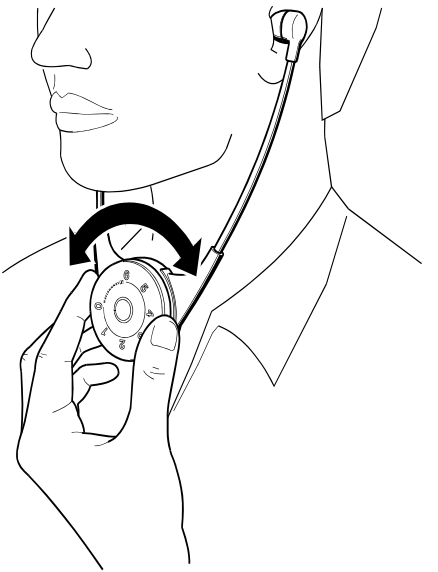
Le récepteur stéthoset se met en marche lorsque vous écartez les branches des écouteurs.



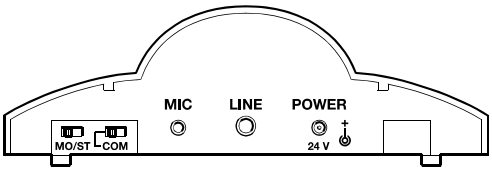
Réglage du volume

Ajustez le volume du récepteur avec le contrôle prévu à cet effet. Assurez-vous que votre main ne couvre pas complètement le bouton de contrôle. Dans le cas contraire la réception peut être perturbée ou interrompue.

Si vous n'utilisez pas le récepteur stéthoset, placez-le sur l'émetteur pour que l'accu puisse être rechargé.



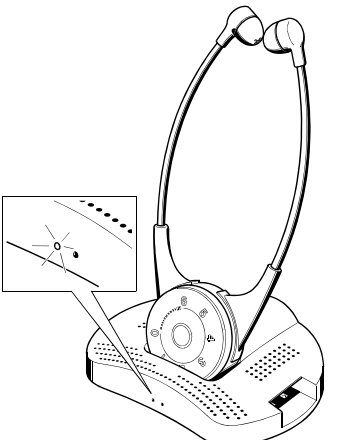
Compression automatique



Le commutateur COM (compression) situé à l'arrière de l'émetteur permet de rendre actif le système de compression automatique du son. Ce système permet de reproduire les passages doux plus fort et d'atténuer les sons forts. Choisissez d'utiliser ou non ce dispositif en fonction de vos préférences.

Le commutateur MO/ST permet de choisir entre transmission stéréo ou mono. Avec des TVs mono et quand vous utilisez le micro MKE 800 TV, ce commutateur doit être réglé sur mono.

Charge de l'accu



Placez le récepteur dans le logement chargeur de l'émetteur. Assurez-vous que le récepteur est correctement positionné, système de contrôle vers l'avant. La LED gauche de l'émetteur doit s'allumer en vert.

Lors d'une première utilisation, chargez l'accu pendant 24 heures. Après une charge initiale de 24 heures, le temps de charge est de 4-5 heures. Un accu entièrement chargé offre une autonomie d'environ 4 heures.

Stockez toujours le récepteur sur l'émetteur pour être sûr qu'il soit rechargé avant chaque utilisation. L'émetteur est automatiquement désactivé lors de la charge. Le système de recharge est conçu pour ne jamais surcharger l'accu. Le récepteur peut rester sur l'émetteur même lorsque l'accu est chargé.

Informations complémentaires

Ce système utilise la lumière infrarouge émise par l'émetteur, reçue par le récepteur stéthoset. Notez que la lumière infrarouge émise par d'autres sources peut interférer avec le signal du Set 810. Si un obstacle vient s'interposer entre l'émetteur et le récepteur (vêtement, écharpe, etc), la réception peut être perturbée.

Le vernis ou l'encaustique peuvent attaquer les pieds en caoutchouc de l'émetteur. Comme ceux-ci pourraient dans ce cas tacher vos meubles, il est conseillé de placer l'émetteur sur un tapis antidérapant.

Une paire d'oreillettes de rechange est livrée avec le Set 810. Lorsque cela devient nécessaire, enlevez les oreillettes usagées pour les remplacer par les neuves.

Pour le nettoyage de l'appareil, employez un tissu doux, non pelucheux. N'employez aucun système de nettoyage abrasif.

Selon les connaissances scientifiques actuelles, la lumière infrarouge émise par cet appareil ne peut nuire aux personnes ou aux animaux.

AVERTISSEMENT :

L'écoute à forts niveaux peut endommager votre audition. Une dégradation déjà existante de l'audition pourra de même être aggravée.

Accessoires

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires Sennheiser.

ATTENTION : les composants d'autres fabricants (par le bloc secteur ou l'accu) peuvent endommager l'appareil et annuler la garantie.

Les accessoires suivants sont disponibles chez votre revendeur spécialiste :

Accu	BA 151
Chargeur	L 151-2
Récepteur stéthoset	RI 810
Récepteur avec prise audio	RI 810 S
Emetteur	TI 810
Microphone externe	MKE 800 TV

Accu BA 151

En utilisant un accu supplémentaire, vous pouvez utiliser le récepteur stéthoset durant plus de 4 heures consécutives. Stockez toujours l'accu de rechange dans le petit logement prévu à cet effet à la droite de l'émetteur. La LED droite de l'émetteur s'allume en vert pour signaler la charge. Lorsqu'un accu est placé dans le petit logement chargeur, son temps de recharge est de 10-12 heures.

Un accu utilisé dans des conditions normales a une durée de vie comprise entre 1 et 2 ans. Si vous constatez une diminution significative d'autonomie, l'accu doit être remplacé.

Les accus Sennheiser peuvent être recyclés. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais un accu usagé mais déposez-le chez votre revendeur.

Chargeur L 151-2

Il est également possible de recharger les accus via le chargeur L 151-2.

Récepteur complémentaire stéthoset RI 810

Un émetteur peut être employé pour transmettre le son à plusieurs récepteurs. Des récepteurs complémentaires (désignation RI 810) sont disponibles chez votre revendeur spécialiste.

Récepteur RI 810 S

Au lieu de branches avec écouteurs, ce récepteur est doté d'une prise permettant de connecter un casque ou un câble de connexion pour un appareil acoustique.

Microphone externe MKE 800 TV

Dans le cas où votre TV est dépourvue de prise casque, péritel ou RCA, vous pouvez utiliser le micro externe MKE 800 TV avec votre SET 810.

Fixez le micro au haut-parleur de votre TV au moyen de la bande Velcro. Reliez le connecteur de micro à la prise MIC de l'émetteur et placez le commutateur MO/ST sur mono.

En cas de problème...

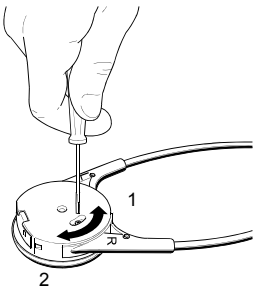
- Tous les connecteurs sont-ils correctement branchés ?
- Le récepteur et la source sonore sont ils en fonction; les volumes du récepteur et de la source sont-ils suffisants ?
- Avez-vous écarté les branches du récepteur ?
- L'accu est-il inséré correctement dans le récepteur ?
- Avez-vous chargé l'accu pendant au moins 20 minutes ?
- Les LEDs de l'émetteur sont-elles dirigées vers le récepteur ?
- Le système de contrôle du récepteur est-il orienté vers l'émetteur ?
- N'y a-t-il aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur ?
- Si le problème persiste, entrez en contact avec votre revendeur spécialiste.

N'ouvrez jamais l'appareil !

Informations complémentaires

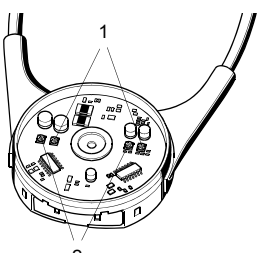
Réglage de la pression des branches

Desserrer la vis à l'arrière du récepteur stéthoset.
Déplacez la vis dans le trou oblong jusqu'à la position désirée (continuellement réglable).
1 = pression mini
2 = pression maxi
Serrer la vis.



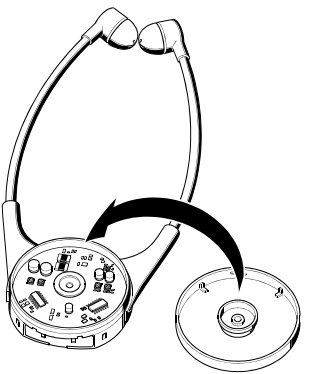
Réglages en fonction de l'audition des malentendants

Tournez le bouton de contrôle entièrement en sens inverse des aiguilles d'une montre (0). Enlevez le système de contrôle en le soulevant délicatement pour le déclipser. Utiliser les 4 potentiomètres placés sur le circuit pour ajuster individuellement le volume maximum et la réponse des basses pour la voie droite et gauche de l'écouteur.
1 = volume maxi D/G
2 = réponse des basses D/G



Réglage du volume maximum :
Potentiomètre tourné entièrement en sens inverse des aiguilles d'une montre : 0 dB
Potentiomètre tourné entièrement dans le sens des aiguilles d'une montre :125 dB

Réglage de la réponse des basses :
Potentiomètre tourné entièrement en sens inverse des aiguilles d'une montre : atténuation de -25 dB à 100 Hz
Potentiomètre tourné entièrement dans le sens des aiguilles d'une montre : atténuation 0 dB
Les réglages peuvent aussi être faits pendant l'utilisation du récepteur.



En replaçant le bouton de contrôle, assurez-vous que les ergots situés à l'intérieur du bouton sont placés du côté des branches de l'écouteur.

Une fois le bouton de contrôle remis en place, réinitialisez le système de contrôle en effectuant une rotation complète du bouton en sens inverse des aiguilles d'une montre et une rotation complète dans le sens des aiguilles d'une montre.

Characteristiques Techniques

Système

Modulation	FM, stéréo
Fréquences porteuses	2,3 / 2,8 MHz
Réponse en fréquence	40 Hz ..... 15 kHz
Rapport S/B	60 dB A rms

Emetteur

Tension d'entrée BF	50 mV ..... 5 V
Entrée audio	jack 3,5 mm, stéréo/mono
Entrée micro	jack 2,5 mm, mono
Temps de recharge de l'accu	approx. 4 h
Temps de recharge accu de rechange	approx. 10-12 h
Alimentation	24 V CC via bloc secteur NT 810
Poids	approx. 94 g (sans accu)
Dimensions	diamètre : 150 mm, hauteur : 47 mm

Récepteur

Niveau de pression acoustique maxi	> 125 dB
Alimentation	2,4 V via accu BA 151
Autonomie	plus de 4 heures par accu
Poids	approx. 60 g (sans accu)
Dimensions	longueur : 230 mm, largeur : 125 mm, épaisseur : 25 mm

Déclarations du fabricant

Déclaration de conformité pour la CEE

Ces appareils sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de les Directives 2006/95/EC. Vous trouvez cette déclaration dans la internet sous www.sennheiser.com. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

WEEE Déclaration du fabricant

Votre produit Sennheiser a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

Accus

Les accus fournis peuvent être recyclés. Jetez les accus usagés dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur. Afin de protéger l'environnement, déposez uniquement des accus complètement déchargés.

SET 810

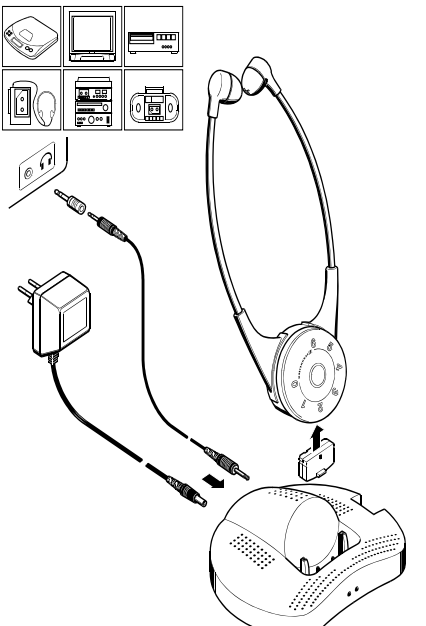
Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto Sennheiser il quale, per la sua affidabilità e semplicità di impiego, vi garantirà molti anni di utilizzo. Le sue caratteristiche sono garantite dalla Sennheiser e dalla sua competenza, acquisita in oltre 50 anni, come costruttore di pregiati prodotti elettroacustici.

Il SET 810 costituisce un aiuto per deboli d'udito per la regolazione del suono emesso da radio, tv, impianti stereo e simili apparecchi in base alle esigenze individuali. Il SET 810 permette di muovervi liberamente nella stanza nella quale è installato il trasmettitore senza fastidiosi cavi. La trasmissione del suono avviene attraverso un segnale a raggi infrarossi.

Fornitura

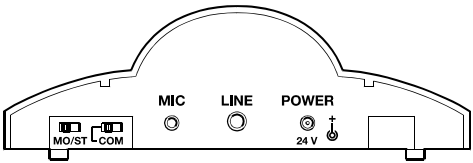
Il set 810 contiene:

- Ricevitore stetoscopico RI 810
- Trasmettitore
  (stazione di ricarica) TI 810
- Accumulatore BA 151
- Alimentatore NT 810
- Cavo di collegamento
  per l'uscita cuffia
- Adattatore per presa SCART
  (non USA/Canada)
- Adattatore per presa RCA
  (non USA/Canada)
- Imbottiture auricolari sostitutive
- Istruzioni per l'uso



Collegamento del trasmettitore (stazione di ricarica)

Il trasmettitore è dotato di due entrate audio poste sulla parte retrostante: una per il collegamento all'uscita cuffia della TV, o alternativamente, alla presa SCART (LINE); la seconda uscita è per il microfono (MIC).



Inserite il cavo di collegamento nell'uscita cuffia della TV e nella presa LINE sul retro del trasmettitore.

Se la vostra TV dispone di una presa SCART utilizzate l'adattatore in dotazione.

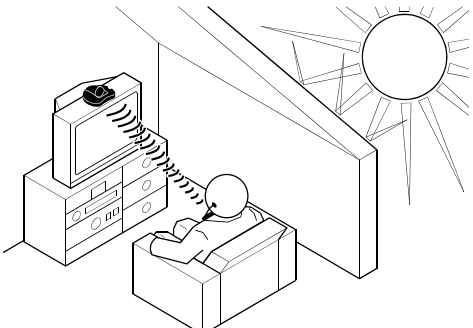
Se la vostra TV non dovesse disporre dei collegamenti descritti, è possibile utilizzare un microfono esterno, vedi descrizione alla voce ACCESSORI.

Occupate sempre solo un'entrata del trasmettitore (MIC o LINE).

Collegate il cavo dell'alimentatore di rete con la presa POWER del trasmettitore. Inserite l'alimentatore di rete in una presa di corrente a muro controllata.

Installazione del trasmettitore

Posizionate il trasmettitore in modo che il raggio ad infrarossi sia diretto verso il ricevitore stetoscopico, senza che sussistano ostacoli tra il trasmettitore ed il ricevitore stesso. I cavi devono essere posizionati sul retro.



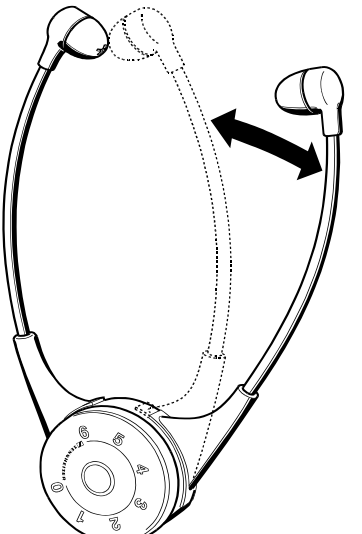
Evitate di esporre il trasmettitore ed il ricevitore alla luce del sole: questo può infatti causare disturbi alla trasmissione del segnale audio e danneggiare il trasmettitore.

Se non utilizzate l'apparecchio per un lungo periodo, per esempio quando vi allontanate per un viaggio, scollegate l'alimentatore dalla presa di corrente.

Utilizzo dell'auricolare

Indossate l'auricolare. Il regolatore del volume deve essere in basso e la scritta avanti.

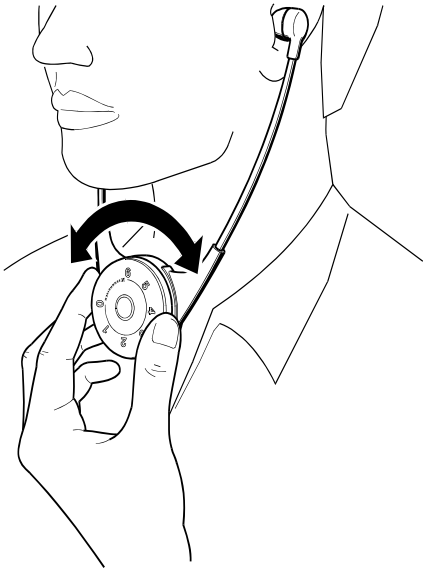
Il ricevitore si accende automaticamente nel momento in cui viene indossato, allargando le stanghette dell'archetto.



Regolazione del volume

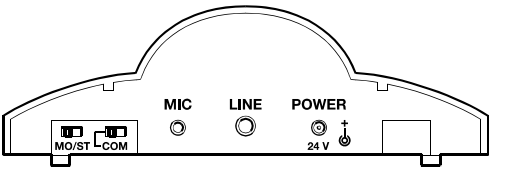
Il volume si regola per mezzo della manopola posizionata sull'auricolare. Prestate attenzione a non coprire tutta la manopola con la mano. Questo può causare disturbi di ricezione.

Quando non utilizzate il ricevitore, custoditelo nel trasmettitore per assicurare la ricarica dell'accumulatore.



Regolazione della dinamica

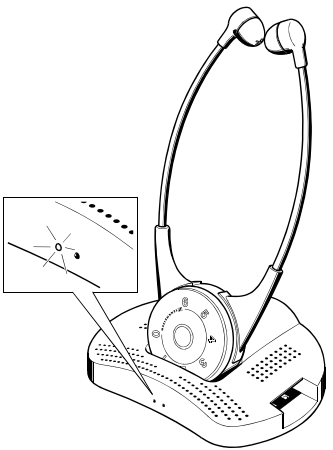
Con l'interruttore COM (compressione), posizionato sul retro del trasmettitore, potete aumentare passaggi con volume basso e abbassare passaggi con volume troppo alto. Effettuate delle prove per trovare l'impostazione di vostro gradimento.



Con l'interruttore MO/ST potete selezionare tra trasmissione stereo e mono. In caso di TV mono o quando utilizzate il microfono MKE 800 TV l'interruttore deve essere posizionato su mono (MO).

Ricarica dell'accumulatore

Per ricaricare l'accumulatore posizionate il ricevitore con la manopola del volume in avanti nel vano di ricarica del trasmettitore. Il LED verde sulla sinistra deve essere illuminato.



Prima del primo utilizzo caricare l'accumulatore per 24 ore. Successivamente il tempo di ricarica è di circa 4-5 ore. Il tempo di funzionamento è di circa 4 ore.

Custodite il ricevitore sempre nel trasmettitore per ottimizzare lo stato di ricarica. Il trasmettitore si spegne automaticamente per la procedura di ricarica. Il sistema di ricarica automatica evita un sovraccarico dell'accumulatore. L'accumulatore può rimanere nel vano di ricarica del trasmettitore per un tempo illimitato.

Ulteriori informazioni

L'apparecchio funziona utilizzando i raggi infrarossi emessi dal trasmettitore. Evitate di posizionare altre fonti di trasmissione a raggi infrarossi nello stesso ambiente, perché queste possono causare disturbi nel collegamento con il ricevitore. Se il raggio viene interrotto da indumenti come uno scialle o simili, possono verificarsi disturbi nella ricezione.

Alcuni smalti o sostanze per lucidare i mobili possono corrodere i piedini d'appoggio del trasmettitore è cosi provocare delle macchie sui vostri mobili. Posizionate il trasmettitore su una base d'appoggio antiscivolo.

In dotazione trovate un ricambio di gommini auricolari. In caso di necessità staccate le vecchie imbottiture dagli auricolari e montate quelle nuove.

Per la pulizia utilizzate un panno morbido. Non utilizzate detergenti forti.

Secondo le ultime ricerche in materia, i raggi ad infrarossi emessi dal trasmettitore non sono dannosi alla salute.

AVVISO:

Con le cuffie si tende ad ascoltare con un volume alto. In particolare, se il vostro udito è già danneggiato e utilizzate la cuffia per aiutarvi non dovreste sottoporre le vostre orecchie ad un volume elevato per un lungo periodo. Proteggete il vostro udito il più possibile.

Accessori

Utilizzate solo accessori o ricambi originali Sennheiser.

ATTENZIONE:

L'utilizzo di componenti di altri produttori (per esempio alimentatore di rete o accumulatore) può causare danni all'apparecchio e la garanzia decade!

Nelle rivendite specializzate sono disponibili gli accessori seguenti:

Accumulatore	BA 151
Stazione di ricarica	L 151-2
Auricolare	RI 810
Ricevitore con presa audio	RI 810 S
Trasmettitore singolo	TI 810
Microfono esterno	MKE 800 TV

Accumulatore BA 151

Con un secondo accumulatore è possibile utilizzare l'auricolare per più di 4 ore senza interruzione. Custodite il secondo accumulatore nel vano di ricarica a destra del trasmettitore. Durante il processo di ricarica il LED verde sul trasmettitore è illuminato. Il tempo di ricarica è di 10-12 ore.

L'accumulatore è un componente soggetto ad usura con un ciclo di vita di 1-2 anni. Quando il tempo di funzionamento diminuisce è necessario sostituire l'accumulatore.

Gli accumulatori Sennheiser possono essere riciclati. Vi preghiamo perciò di gettarli nel container per la raccolta differenziata delle batterie o di restituirli al rivenditore specializzato. Per il rispetto dell'ambiente vi preghiamo di eliminare solo accumulatori scarichi.

Stazione di ricarica L 151-2

Accumulatori aggiuntivi possono essere ricaricati con la stazione di ricarica L 151-2, reperibile nelle rivendite specializzate.

Auricolare aggiuntivo RI 810

Il trasmettitore può lavorare con un numero illimitato di auricolari. Gli auricolari RI 810 sono disponibili nelle rivendite specializzate.

Ricevitore RI 810 S

A differenza del modello RI 810, questo ricevitore non dispone delle stanghette dell'archetto: ha un'uscita audio per il collegamento di una cuffia o di un apparecchio acustico.

Microfono esterno MKE 800 TV

Se la vostra TV non dispone della presa per la cuffia, presa SCART o CINCH, potete utilizzare il SET 810 con il microfono MKE 800 TV.

Per il collegamento del microfono, fissatelo con il velcro, fornito in dotazione, alla cassa acustica della vostra TV. Collegate la spina con la presa MIC del trasmettitore e commutate su mono (MO).

Cosa fare se qualcosa non funziona....

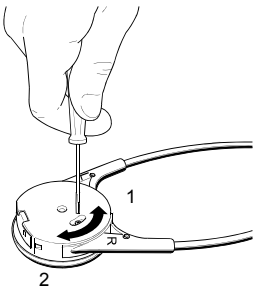
- Tutte le spine sono collegate correttamente?
- Gli auricolari e la sorgente sonora sono accesi e il volume è sufficiente?
- E' stato allargato l'archetto del ricevitore stetoscopico?
- L'accumulatore è inserito saldamente nell'auricolare?
- L'accumulatore è stato caricato per un minimo di 20 minuti?
- I LED del trasmettitore sono diretti verso l'auricolare?
- La manopola del volume è indirizzata verso il trasmettitore?
- C'è un collegamento visibile tra trasmettitore e ricevitore?
- Se l'errore di funzionamento persiste consultate il rivenditore specializzato.

Non aprite l'apparecchio in nessun caso.

Ulteriori informazioni per portatori di protesi acustica

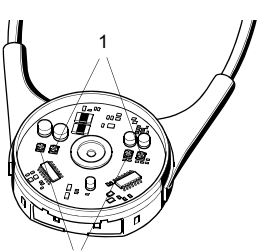
Regolazione della tensione dell'archetto

Allentate la vite posizionata sul retro del ricevitore.
Spingete la vite nella fessura sulla posizione desiderata (variazione continua).
1 = leggera pressione dell'archetto
2 = forte pressione dell'archetto
Avvitate la vite nuovamente.



Regolazione del volume e del livello dei bassi

Portate la manopola del volume tutta a sinistra (0). Smontate la manopola facendo delicatamente leva su di essa.
Sulla piastrina nell'auricolare sono installati 4 potenziometri, per mezzo dei quali potete adattare il volume massimo nonché il livello dei bassi a destra e a sinistra fino a raggiungere l'impostazione desiderata.
1 = Volume R/L
2 = Riproduzione dei bassi R/L



Impostazione del volume massimo:

Punto d'arresto sinistra	0 dB
Punto d'arresto destra	125 dB

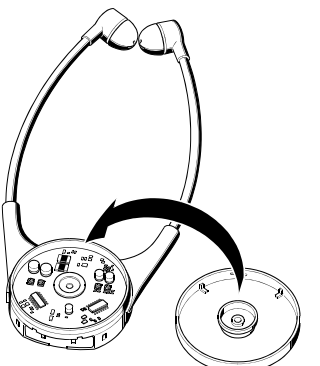
Impostazione della riproduzione dei bassi:

Punto d'arresto sinistra	Attenuazione di -25 dB con 100 Hz
Punto d'arresto destra	Attenuazione 0 dB

L'adattamento può anche essere effettuato durante la riproduzione del segnale audio.

Durante il montaggio della manopola del volume, i punti d'arresto devono essere in alto.

Per la sincronizzazione della manopola del volume dopo il montaggio, giratela una volta a sinistra ed una volta a destra fino al punto d'arresto.



Dati tecnici

Sistema

Metodo di modulazione	FM stereo
Frequenze portanti	2,3 / 2,8 MHz
Banda di trasmissione- BF	40 Hz ..... 15 KHz
Fattore di distorsione	60 dB A eff

Trasmettitore

Tensione d'entrata- BF	50 mV ..... 5 V
Collegamento audio	3,5 mm jack, stereo/mono
Collegamento microfono	2,5 mm jack, mono
Tempo di ricarica dell'accumulatore	circa 4 ore
Tempo di ricarica dell'accumulatore di ricambio	circa 10 -12 ore
Alimentazione	24 V DC con alimentatore di corrente NT 810
Peso	circa 94 g (senza accumulatore)
Misure	Diametro 150 mm, Altezza 47 mm

Ricevitore

Massima pressione acustica	> 125 dB
Alimentazione	24 V con accumulatore BA 151
Tempo di funzionamento	4 ore con 1 accumulatore
Peso	circa 60 g senza accumulatore
Misure	Lunghezza 230 mm, larghezza 125 mm, altezza 25 mm

Dichiarazione del costruttore

Dichiarazione di conformità UE

I presenti apparecchi sono conformi ai requisiti fondamentali e alle ulteriori prescrizioni delle normative 2006/95/UE. Il dichiarazione disponibile sul sito Internet www.sennheiser.com.
Prima della messa in funzione seguite le prescrizioni vigenti nel paese nel quale viene utilizzato!

WEEE Dichiarazione del costruttore

Il vostro prodotto Sennheiser è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro utilizzo.
Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente in cui viviamo.

Accumulatori

Gli accumulatori forniti in dotazione sono riciclabili. Eliminare gli accumulatori depositandoli nei contenitori per batterie o presso i negozi specializzati. Eliminare gli accumulatori solo quando essi sono completamente scarichi al fine di tutelare l'ambiente.

Set 810

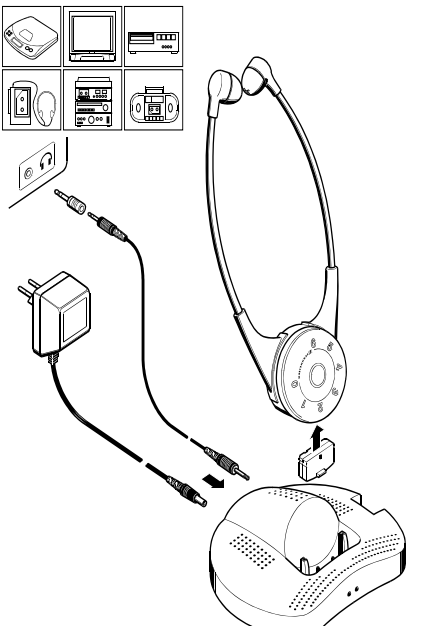
Le agradecemos la compra de este producto Sennheiser que le convencerá, durante muchos años, gracias a su fiabilidad y al manejo tan sencillo. Se lo garantiza Sennheiser con su nombre y con la experiencia adquirida desde hace más de 50 años como fabricante de magníficos productos electroacústicos.

El SET 810 es una ayuda auditiva que le permite a Ud. percibir, al nivel correcto para sus oídos, el sonido de la radio, el televisor, los equipos estereofónicos y aparatos similares. El aparato le permite a Ud. moverse libremente dentro de la habitación en la cual se encuentra el transmisor, sin los inconvenientes ocasionados por molestos cables. La transmisión del sonido se efectúa por medio de señal infrarroja.

Volumen de suministro

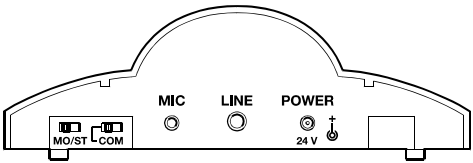
El Set 810 contiene las siguientes piezas:

- Auricular en estribo RI 810
- Transmisor (estación de carga) TI 810
- Acumulador BA 151
- Bloque de alimentación NT 810
- Cable conector para salida de auriculares
- Adaptador para jack SCART (no para EE.UU./Canadá)
- Adaptador para jacks RCA (sólo para EE.UU./Canadá)
- Almohadillas de recambio para el auricular en estribo
- Instrucciones para el uso



Conectar el transmisor (estación de carga)

En la cara posterior del transmisor hay dos entradas de audio-frecuencia: un jack para la conexión al jack del auricular en estribo o el jack SCART del televisor (LINE) y un jack para micrófono (MIC).



Inserte el cable conector en el jack para auricular en estribo que hay en el televisor, y en el jack LINE que hay en la cara posterior del transmisor.

Si en su televisor existe conexión SCART, utilice el adaptador suministrado con el aparato.

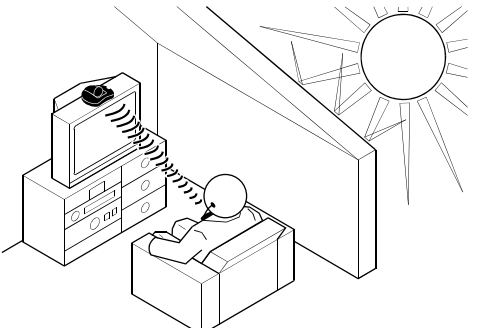
Si en el televisor no existen las conexiones arriba mencionadas, podrá Ud. emplear un micrófono externo, descrito en la sección ACCESORIOS.

Sólo debe emplearse una entrada en el transmisor (MIC o LINE).

Enchufe el cable de red con el jack POWER que hay en el transmisor. Inserte el bloque de alimentación del cable de red en una toma de pared apropiada.

Lugar para colocar el transmisor

El transmisor debe colocarse de tal forma que el rayo de luz infrarroja apunte directamente hacia el auricular en estribo, es decir, que no deberá haber ningún obstáculo entre el transmisor y el auricular en estribo. Los cables deben quedar hacia atrás.



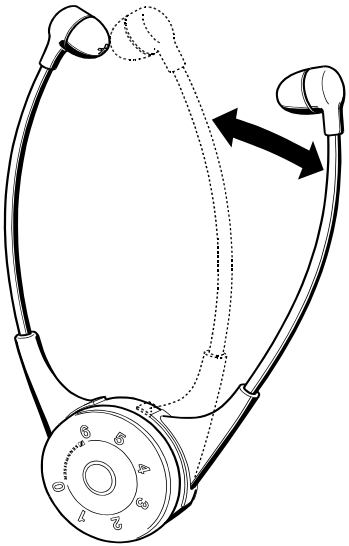
Evítense los rayos directos del sol, dado que ellos pueden ocasionar ruidos perturbadores en el auricular en estribo y daños en el transmisor.

Si no va a emplear el aparato durante largo tiempo, por ejemplo durante las vacaciones, retire el bloque de alimentación de la base de enchufe mural.

Utilizar el auricular en estribo

Póngase el auricular; la rueda de mando debe quedar hacia abajo, y la inscripción hacia adelante.

El auricular en estribo se activa automáticamente al colocárselo, en el momento que separe los arcos auriculares.



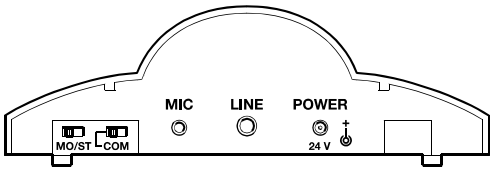
Ajustar el volúmen

La rueda de mando le permite a Ud. regular el volumen en el auricular en estribo. Tenga cuidado de no cubrir con la mano el elemento de mando completo, pues de lo contrario puede entorpecerse la recepción.

Mientras no lo utilice, coloque el auricular en el transmisor; así, volverá a cargarse el acumulador.

Ajustar la dinámica

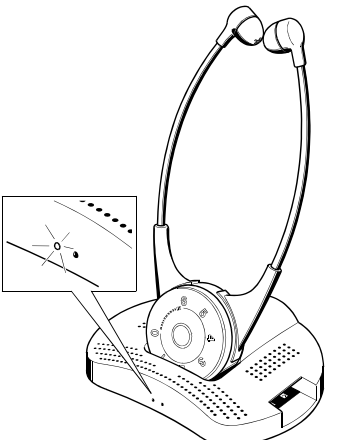
El selector COM (compresión) que hay en la cara posterior del transmisor le permite aumentar el nivel en pasajes bajos, y disminuir los tonos más altos. Ensaye las dos posibilidades para ver cuál de los dos ajustes prefiere.



El selector MO/ST sirve para elegir entre transmisión estereofónica y transmisión monofónica. En televisores monofónicos y al utilizar el micrófono MKE 800 TV el conmutador debe estar en monofónico (MO).

Cargar el acumulador

Para cargar el acumulador, coloque el auricular en el transmisor, teniendo la rueda de mando hacia adelante. El LED verde que hay a la izquierda en el transmisor debe iluminarse.



Antes de emplear el aparato por primera vez, cargue el acumulador 24 horas. Luego bastan de 4 a 5 horas para cargarlo. Entonces queda listo para funcionar unas 4 horas.

Para lograr el mejor estado de carga, guarde el auricular en estribo siempre en el transmisor. Éste se desconecta automáticamente al cargar. El mecanismo automático de carga evita que se produzca sobrecarga en el acumulador. Éste puede permanecer indefinidamente en el compartimento de carga del transmisor.

Informaciones adicionales

El aparato funciona con luz infrarroja emitida desde el transmisor al auricular en estribo. Evite cualquier otra fuente de luz que emita luz infrarroja, ya que éstas perturban la comunicación. Si el haz de luz es interrumpido por prendas de vestir tales como bufandas, etc., puede haber también perturbaciones en la transmisión.

Algunos barnices y abrillantadores de muebles pueden ser deteriorados por las patas del transmisor, con lo cual se ocasionarán manchas en los muebles. Coloque el transmisor sobre una base antideslizante.

Junto con el aparato ha recibido Ud. un par de almohadillas de recambio para el auricular en estribo. Cuando sea necesario, retire las almohadillas viejas y sustitúyalas por las nuevas.

Para la limpieza emplee un paño suave. Evite los limpiadores agresivos.

Conforme al estado actual de la investigación, la luz infrarroja emitida no es perjudicial para la salud.

ADVERTENCIA:

Al emplear auriculares se tiende a escuchar a todo volumen. Especialmente si su capacidad auditiva ha disminuido y obligatoriamente tiene usted que emplear un auricular como dispositivo auxiliar, deberá evitar exponer sus oídos a un alto volumen, permanentemente. Esfuércese por proteger sus oídos.

Accesorios

Emplee sólo accesorios y piezas de recambio originales de Sennheiser.

ATENCIÓN: El empleo de componentes de otros fabricantes (p.ej. el bloque de alimentación o acumulador) puede provocar daños en el aparato, dando lugar a cancelación de la garantía.

En las tiendas especializadas pueden adquirirse para este aparato los accesorios siguientes:

Acumulador	BA 151
Cargador	L 151-2
Auricular en estribo	RI 810
Receptor con jack audio	RI 810 S
Transmisor individual	TI 810
Micrófono externo	MKE 800 TV

Acumulador BA 151

Con un acumulador adicional puede Ud. emplear el auricular en estribo durante más de 4 horas, sin interrupción. Guarde el otro acumulador en el compartimiento de carga que hay a la derecha en el transmisor. Durante el proceso de carga se ilumina el LED verde que hay a la derecha del transmisor. En este compartimento la carga tarda de 10 a 12 horas.

El acumulador es una pieza perecedera, cuya vida útil es de 1 a 2 años. Al disminuir el tiempo de servicio es necesario sustituirlo.

Los acumuladores Sennheiser son reciclables. Deséchelos en un contenedor para pilas, o devuélvalos al comerciante que se los ha vendido. Sólo deben desecharse los acumuladores totalmente descargados.

Cargador L 151-2

En el cargador L 151-2, que puede adquirirse en las tiendas especializadas, puede Ud. cargar acumuladores adicionales.

Auricular en estribo adicional RI 810

El transmisor puede emplearse para muchos auricular en estribo. Estos pueden adquirirse en las tiendas especializadas, bajo la denominación RI 810.

Receptor RI 810 S

En lugar de arcos auriculares, en este cuerpo receptor existe un jack al cual puede conectarse un auricular o un cable de conexión para ayudas auditivas.

Micrófono externo MKE 800 TV

Incluso sin salida para auriculares en el televisor, jack SCART o jack CINCH, con el micrófono suplementario MKE 800 TV puede utilizar el SET 810.

Para sujetar el micrófono suplementario, use la cinta Velcro fijándolo al altavoz del televisor. Una el enchufe con el jack MIC que hay en el transmisor, y conmute a monofónico (MO).

Qué hacer cuando hay algo que no funciona...

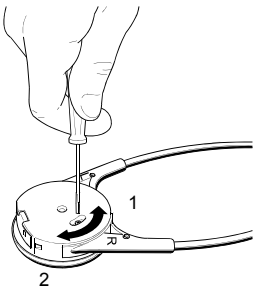
- ¿Todos las conexiones son correctas y firmes?
- ¿ El auricular en estribo y la fuente de sonido están conectados y el volumen es suficiente?
- ¿Los arcos auriculares están separados?
- ¿El acumulador está correctamente insertado en el auricular?
- ¿El acumulador se ha cargado cuando menos 20 minutos?
- ¿Los LED que hay en el transmisor apuntan hacia el auricular en estribo?
- ¿La rueda de mando del auricular apunta hacia el transmisor?
- ¿Existe comunicación óptica entre el transmisor y el auricular en estribo?
- Si es imposible eliminar el fallo, diríjase al comerciante especializado que le ha vendido el aparato.

¡Nunca abra el aparato usted mismo!

Informaciones adicionales sobre los auricular en estribo

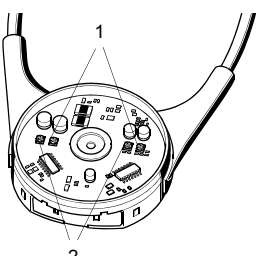
Adaptar la tensión del estribo

Afloje el tornillo que hay al dorso del auricular en estribo. Ajuste el tornillo en el agujero alargado colocándolo en la posición deseada (ajuste sin escalonamientos).
1 = Disminuye la presión de los arcos
2 = Aumenta la presión de los arcos
Apriete el tornillo de nuevo.



Ajuste conforme a la pérdida auditiva individual

Gire la rueda de mando totalmente hacia la izquierda (0). Quite la rueda de ajuste tirando cuidadosamente de ella para liberar los puntos de anclaje. En el circuito impreso del auricular hay 4 potenciómetros, con los cuales puede adaptar individualmente el volumen sonoro y la reproducción de los bajos, para los el auricular izquierdo y derecho.
1 = Volumen sonoro derecha/izquierda
2 = Reproducción de bajos derecha/izquierda



Ajuste del máximo volumen sonoro:

Tope a la izquierda	0 dB
Tope a la derecha	125 dB

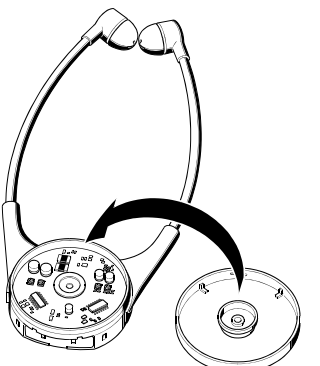
Ajuste de la reproducción de los bajos:

Tope a la izquierda	Disminución de -25 dB a 100 Hz
Tope a la derecha	Disminución 0 dB

El ajuste también puede efectuarse mientras se escucha la reproducción sonora.

Al volver a colocar la rueda de mando, preste atención a que las muescas de tope queden hacia arriba.

Para sincronizar la rueda de mando y el regulador de volumen después de haber vuelto a colocar la rueda, gírela una vez hacia la izquierda y otra vez hacia la derecha hasta el tope.



Datos técnicos

Sistema

Proceso de modulación	FM estéreo
Frecuencias portadoras	2,3 / 2,8 MHz
Respuesta en Frecuencia	40 Hz ..... 15 KHz
Relación S/R	60 dB A eff

Transmisor

Nivel de entrada AF	50 mV ..... 5 V
Entrada de Audio	jack de 3,5 mm, estereofónico/monofónico
Entrada de micrófono	jack de 2,5 mm, monofónico
Tiempo de carga del acumulador	aprox. 4 horas
Tiempo de carga del acumulador de recambio	aprox. 10 - 12 horas
Alimentación	24 V DC por medio de bloque de alimentación NT 810
Peso	aprox. 94 g (sin acumulador)
Dimensiones	150 mm de diámetro, 47 mm de alto

Receptor

Máx. presión sonora	> 125 dB
Alimentación	2,4 V por medio de acumulador BA 151
Autonomía	más de 4 horas con 1 acumulador
Peso	aprox. 60 g sin acumulador,
Dimensiones	largo 230 mm, ancho 125 mm, alto 25 mm

Declaración del fabricante

Declaración de Conformidad

Este equipo cumple tanto los requisitos esenciales como otras disposiciones de las Directivas 2006/95/CE. Si desea leer el declaración, visite la página www.sennheiser.com.
!Anterior a la puesta en funcionamiento deberán observarse las correspondientes ordenanzas nacionales!

WEEE Declaración del fabricante

Su producto Sennheiser ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deben eliminarse aparte de los residuos domésticos y reciclarse.
Lleve este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya usted también a la conservación del medio ambiente en que vivimos

Pilas

Las pilas adjuntas son reciclables. Deposite las pilas en un contenedor especial para pilas o en un establecimiento especializado. Elimine sólo pilas vacías con el fin de contribuir a la protección del medioambiente.

Set 810

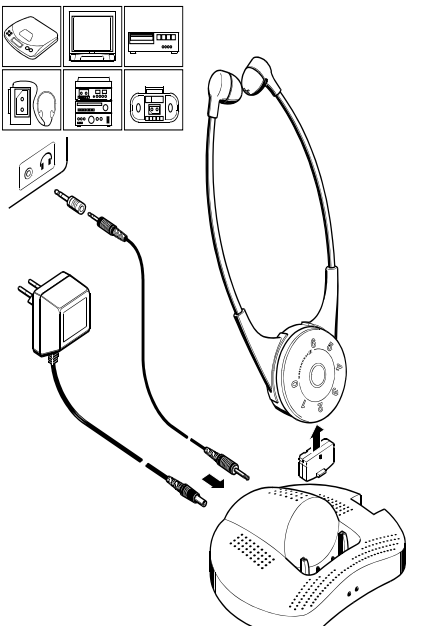
Dank u voor de koop van dit Sennheiser-product. Het zal u jarenlang overtuigen van z'n betrouwbaarheid en eenvoudige bediening. Dat garandeert Sennheiser met zijn goede naam en zijn in meer dan 50 jaar verworven competentie als fabrikant van hoogwaardige, elektro-akoestische produkten.

De SET 810 is een hoorhulp waarmee u het geluid van radio's, televisies, stereo-installaties en soortgelijke apparaten gemakkelijk met de gewenste geluidssterkte kunt horen. U kunt zich met de ontvanger uit deze set vrij bewegen door dezelfde ruimte waar de zender staat en dit volledig draadloos. De geluidsoverdracht gebeurt met behulp van een infraroodsignaal.

Leferomvang

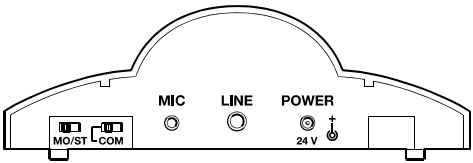
De Set 810 bevat volgende onderdelen:

- Hoofdtelefoon RI 810
- Zender (laadstation) TI 810
- Accu BA 151
- Netvoeding met netstekker NT 810
- Aansluitkabel voor hoofdtelefoonuitgang
- Adapter voor SCART aansluiting (niet voor VS/Canada)
- Adapter voor RCA aansluiting (alleen voor VS/Canada)
- Reserve-oordoppen
- Gebruiksaanwijzing



Zender (laadstation) aansluiten

De zender is op de achterzijde van 2 audio-ingangen voorzien. U heeft 1 ingang waarmee u de zender op de scart-aansluiting of de hoofd-telefoonaansluiting van uw tv-toestel kunt aansluiten. Op de andere ingang kunt u een microfoon aansluiten. Wat moet u doen:



Steek de aansluitkabel in de hoofdtelefoonbus van het tv-toestel en in de LINE-bus op de achterzijde van de zender.

Als uw tv-toestel van een SCART-aansluiting voorzien is kunt u de meegeleverde adapter gebruiken.

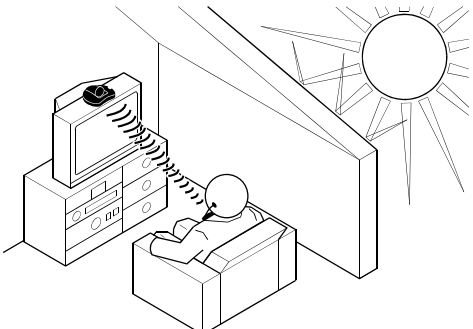
Als uw tv-toestel niet over de genoemde aansluitingen beschikt, kunt u een externe microfoon gebruiken die in het hoofdstuk ACCESSOIRES beschreven is.

Gebruik telkens slechts een ingang op de zender (MIC of LINE).

Verbind de netkabel met het POWER-chassisdeel aan de zender. Steek de stekker van de netvoeding in een toegelaten wandcontactdoos.

Opstelplaats van de zender

Stel de zender dusdanig op dat de infraroodstraal direct op de hoofdtelefoon gericht is, zodanig dat er zich geen hindernis tussen zender en hoofdtelefoon bevindt. De kabels moeten naar achteren wijzen.



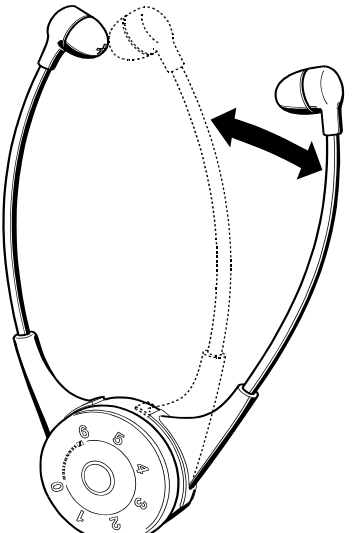
Vermijd direct invallend zonlicht omdat er anders storend geluid aan de hoofdtelefoon en beschadigingen van de zender kunnen op-treden.

Als u het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt, bijv. als u met vakantie gaat, adviseren wij u de stekker van de netvoeding uit de wandcontactdoos te trekken.

Gebruik van de hoofdtelefoon

Zet de hoofdtelefoon op. Daarbij moet het bedieningswiel naar beneden en de belettering naar voren wijzen.

De hoofdtelefoon wordt bij het opzetten automatisch ingeschakeld op het moment dat u de "armen" van de kinbeugel uit elkaar trekt.



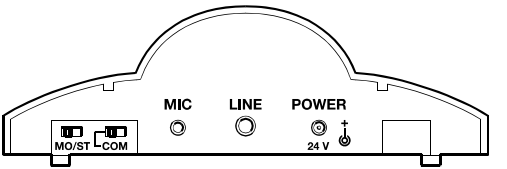
Volume instellen

U kunt het geluidsvolume aan de hoofdtelefoon met het bedieningswiel regelen. Let er daarbij op, dat u het bedieningsgedeelte niet vollledig met de hand bedekt. Daardoor kan de ontvangst worden gestoord.

Plaats de hoofdtelefoon in de zender als u deze niet gebruikt. Zo laadt u de accu automatisch weer op.

Dynamiek instellen

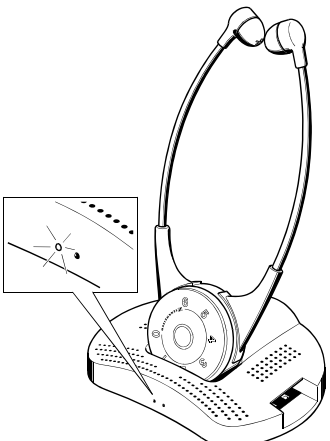
Met de schakelaar COM (compressie) op de achterzijde van de zender kunt u zachte passages in volume verhogen en van de luide passages het volume terugbrengen (klassieke muziek). Probeer welke instelling voor u het beste is.



Met de schakelaar MO/ST kunt u tussen stereo- en mono-overdracht kiezen. Bij mono tv-toestellen en bij gebruik van de microfoon MKE 800 TV dient de schakelaar op mono (MO) te worden gesteld.

Accu opladen

Zet de hoofdtelefoon met het bedieningswiel naar voren in de laadopening van de zender om de accu op te laden. Let erop dat de groene LED op de zender brandt.



Laad de accu voor de eerste inbedrijfstelling 24 uur lang op. Na deze eerste laadcyclus volstaan 4-5 uur laadtijd om de accu op te laden. De accu is dan voor ca. 4 uur bedrijfsklaar.

Bewaar de hoofdtelefoon altijd in de zender; u kunt zo de beste laadtoestand bereiken. De zender wordt bij het opladen automatisch uitgeschakeld. De laadautomatiek verhindert dat de accu overladen wordt. De ontvanger met daarin de accu kan naar believen in de laadopening van de zender blijven staan.

Overige informatie

Het toestel werkt met infraroodlicht dat vanuit de zender naar de hoofdtelefoon gezonden wordt. Vermijd andere lichtbronnen die infraroodlicht uitstralen. Deze stralen kunnen de verbinding storen. Als de lichtstraal door kledingstukken (bijv. sjaals) onderbroken wordt, kunnen eveneens ontvangststoringen optreden.

De oppervlakten van meubels zijn vaak met lakken of politoeren behandeld, die bij contact met de zendervoetjes vlekken op uw meubelen kunnen veroorzaken. Stel de zender dus op een slipvrije onderlaag.

Een paar reserve-oordoppen zijn met het systeem meegeleverd. Indien nodig, kunt u de oude oordoppen van de kinbeugel aftrekken en deze vervangen door de nieuwe exemplaren.

Gebruik een zachte doek om het toestel te reinigen. Vermijd agressieve reinigingsmiddelen.

Volgens de huidige inzichten is infraroodlicht volkomen onschadelijk voor de gezondheid.

WAARSCHUWING:

Kinbeugels worden vaak met een hoog volume gebruikt. In 't bijzonder als uw hoorvermogen verminderd is en u een kinbeugel als hoorhulp benodigd, adviseren wij u niet voortdurend een hoog volume te gebruiken. Ontzie uw oren zo goed mogelijk.

Accessoires

Gebruik alleen originele Sennheiser reservedelen en accessoires.

OPGELET:

Als u componenten van andere producenten (bijv. netvoeding of accu) gebruikt, kunnen beschadigingen aan het toestel optreden en vervalt de garantie!

Voor dit toestel zijn de volgende accessoires in de vakhandel verkrijgbaar:

Accu	BA151
Laadapparaat	L151-2
Hoofdtelefoon	RI810

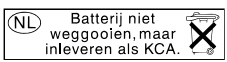
Ontvanger met audio-uitgang	RI 810 S
Afzonderlijke zender	TI 810
Externe microfoon	MKE 800 TV

Accu BA 151

Met een tweede accu kunt u de hoofdtelefoon langer dan 4 uren zonder onderbreking gebruiken. Bewaar de tweede accu in de laadschacht aan de rechterkant van de zender. Gedurende het opladen brandt het groene lampje op de zender. Het laadproces in deze laadschacht duurt 10-12 uur.

De accu is aan slijtage onderhevig en heeft een levensduur van 1-2 jaar.

Als de geburiksduur afneemt dient de accu te worden vervangen.



Sennheiser-accu's kunnen worden recycled. Verwijder a.u.b. de accu's op een milieuvriendelijke manier (bijv. recycling of teruggave in de vakhandel). Vervang alleen versleten accu's om het milieu te beschermen.

Laadapparaat L 151-2

Extra accu's kunt u met het laadapparaat L 151-2 opladen dat in de vakhandel verkrijgbaar is.

Extra hoofdtelefoon RI 810

De zender kan een willekeurig grote hoeveelheid hoofdtelefoons van sig-naal voorzien. De hoofdtelefoons zijn in de vakhandel verkrijgbaar RI 810.

Ontvanger RI 810 S

Deze ontvanger is in plaats van de oorschelpbeugels van een aansluitbus voorzien waarop een gewone hoofdtelefoon of een aansluitkabel voor hoorapparaten kan worden aangesloten.

Externe microfoon MKE 800 TV

Als uw tv-toestel niet over een hoofdtelefoon-, SCART- of CINCH-uitgang beschikt, kunt u de set met de extra microfoon MKE 800 TV gebruiken.

Om de microfoon aan te sluiten, bevestig de microfoon (als accessoire verkrijgbaar) met de klitteband op de luidspreker van uw tv-toestel. Steek de connector in het MIC-ingang van de zender en schakel deze op mono (MO).

Wat doe ik als iets niet functioneert...

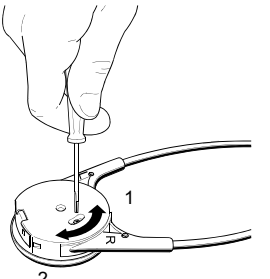
- Zijn alle connectors juist aangesloten?
- Zijn hoofdtelefoon en geluidsbron ingeschakeld en is het volume op het juiste niveau ingesteld?
- Zijn de beugels van de kinbeugel iets uit elkaar getrokken?
- Zit de accu vast in de hoofdtelefoon?
- Is de accu tenminste 20 minuten opgeladen?
- Wijzen de lampjes op de zender naar de hoofdtelefoon?
- Wijst het bedieningswiel op de ontvanger naar de zender?
- Bestaat een zichtverbinding tussen zender en hoofdtelefoon?
- In geval dat de u de fout niet kunt oplossen, neem dan a.u.b. contact op met uw Sennheiser-leverancier.

Nooit het toestel openen!

Aanvullende informatie voor akoestisch deskundigen

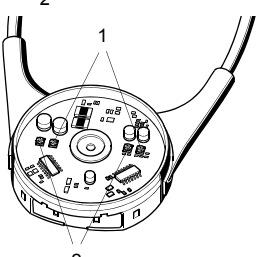
Beugelspanning aanpassen

Maak de schroef op de achterzijde van de hoofdtelefoon los. Schuif de schroef in het sleufgat in de gewenste positie (traploze verstelling).
1 = Beugeldruk laag
2 = Beugeldruk hoog
Zet de schroef weer vast.



Aanpassen aan het individuele hoorverlies

Draai het bedieningswiel volledig naar links (0). Verwijder het bedieningswiel door het voorzichtig over de vergrendelnokjes in het binnenste te schuiven. Op de printplaat in de hoofdtelefoon bevinden zich 4 potentiometers waarmee u het maximale volume en de basweergave links en rechts apart kunt aanpassen.
1 = Volume R/L
2 = Basweergave R/L



Instelling van het maximale volume:

Potmeter in uiterst linkse stand	0 dB
Potmeter in uiterst rechtse stand	125 dB

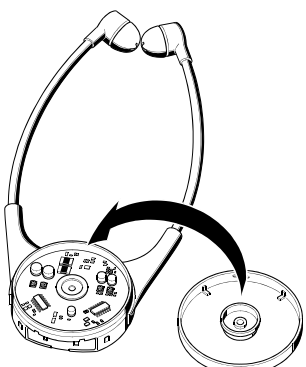
Instelling van de basweergave:

Potmeter in uiterst linkse stand	Verminderen om -25 dB bij 100 Hz
Potmeter in uiterst rechtse stand	Vermindering 0 dB

De aanpassing kan ook bij lopende geluidsweergave worden uitgevoerd.

Let bij het hernieuwd opzetten van het bedieningswiel op dat de vergrendelnokjes naar boven wijzen.

Om het bedieningswiel en de volumeregelaar na het weer opzetten van het bedieningswiel te synchroniseren, draai het wiel een keer naar links en dan een keer naar rechts tot de aanslag.



Technische gegevens

Systeem

Modulatieprincipe	FM Stereo
Draagfrequenties	2,3 / 2,8 MHz
NF-zendbereik	40 Hz ..... 15 KHz
Ruisspanningsafstand	60 dB A eff

Zender

NF-ingangsspanningsbereik	50 mV ..... 5 V
Audio-aansluiting	3,5 mm jack connector, stereo/mono
Microfoonaansluiting	2,5 mm jack connector, mono
Oplaadtijd accu	ca. 4 uren
Oplaadtijd reserve-accu	ca. 10-12 uren
Stroomtoevoer	24 V DC via NT 810 vermogensvoeding
Gewicht	ca. 94 g (zonder accu)
Afmetingen	Diameter 150 mm, hoogte 47 mm

Ontvanger

Max. geluidsdruk	> 125 dB
Stroomtoevoer	2,4 V door accu BA 151
Bedrijfsduur	meer dan 4 uren met 1 accu
Gewicht	ca. 60 g zonder accu
Afmetingen	Lengte 230 mm, breedte 125 mm, hoogte 25 mm

WEEE Verklaring van de fabrikant

EU-verklaring van overeenstemming

Deze apparaten voldoen aan de fundamentele eisen en overige voorschriften van de richtlijnen 2006/95/EU. Het verklaring is op internet onder www.sennheiser.com beschikbaar.
Voor inbedrijfstelling dient u de afzonderlijke landspecifieke voorschriften in acht te nemen!

Batterijen en accu's

De bijgeleverde accu's kunnen worden gerecycled. Verwijder a. u. b. de accu's op een milieuvriendelijke manier (bijv. recycling of teruggave in de vakhandel). Vervang alleen versleten accu's om het milieu te beschermen.

WEEE-verklaring van de fabrikant

Uw Sennheiser-product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd.
Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel.
Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leven te beschermen.

Set 810

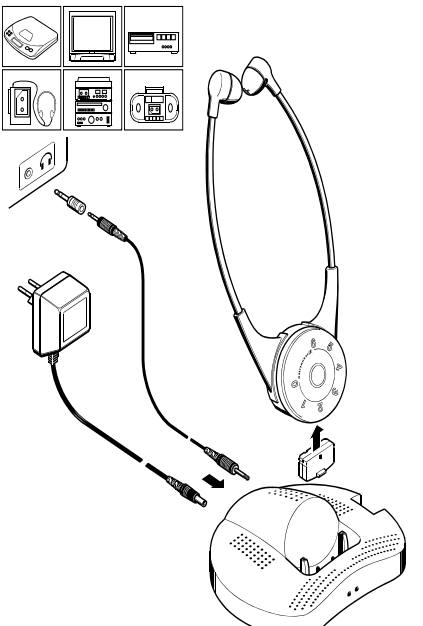
Tack för att Du köpt den här produkten från Sennheiser. Den kommer att övertyga med sin tillförlitlighet och enkla funktion. Det garanterar Sennheiser med sitt goda namn och mer än 50 års förvärvad kompetens som tillverkare av högkvalitativa elektroakustiska produkter.

810 är en hörhjälp med vilken Du kan höra ljudet från radio, TV, stereoanläggning och liknande apparater på den ljudnivå som är rätt för Dig. Apparaten tillåter Dig att röra Dig fritt i rummet, som sändaren står i och det utan störande kablar. Ljudöverföringen sker med en infraröd signal.

Innehåll

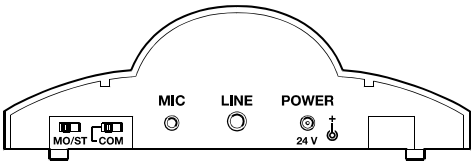
- Set 810 innehållare följande delar:

- Mottagare RI 810
- Sändare (laddare) TI 810
- Batteri BA 151
- Nätadapter NT 810
- Anslutningskabel för hörlursutgång
- Adapter för SCART-uttag (ej USA/Kanada)
- Adapter för RCA-uttag (endast USA/Kanada)
- Reservöronkuddar
- Bruksanvisning



Ansluta sändare (laddare)

Sändarenladdningsstationen har 2 audioingångar på baksidan: Ett uttag för anslutning till hörlursuttag eller SCART-uttaget på TV:n (LINE) och ett mikrofonuttag (MIC).



Stick in anslutningskabeln i uttaget för hörlurar på TV:n och i LINE-uttaget på sändarensladdningsstationens baksida.

Om Din TV har en SCART-anslutning använder Du den bifogade adaptern.

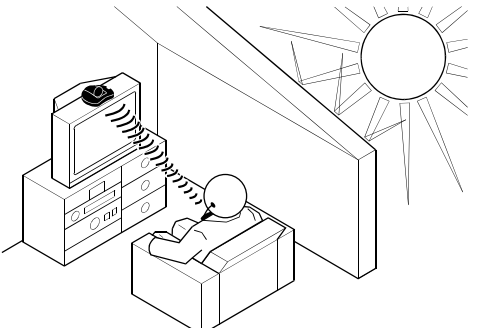
Om Din TV inte har nämnda anslutningar kan Du använda en extern mikrofon, som beskrivs i avsnittet TILLBEHÖR.

Använd endast en ingång på sändarenladdningsstationen (MIC eller LINE).

Koppla ihop nätkabeln med POWER-uttaget på sändarenladdnings-stationen. Sätt in nätadaptern i ett godkänt vägguttag.

Placering av sändareladdningsstation

Ställ upp sändarenladdnings-stationen, så att den är direkt riktad mot mottagaren, dvs. det ska inte finns något hinder mellan sändarenladdningsstationen och mottagaren. Kablarna måste peka bakåt.



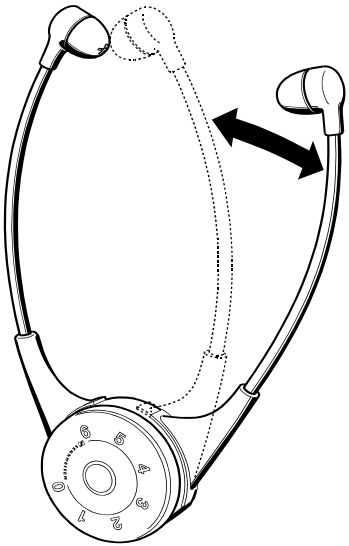
Undvik direkt solljus eftersom det kan förorsaka störande ljud i mottagaren och skador på sändarenladdningsstationen.

Dra ur nätadaptern ur vägguttaget när Du inte använder apparaten under en längre tid, t.ex. under semestern.

Använda stetoset mottagare

Sätt på mottagaren. Volymkontrollen ska peka nedåt och texten framåt.

Mottagaren kopplas på automatiskt när Du böjer ut bygeln.



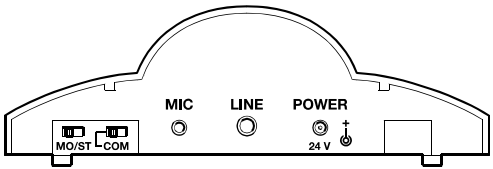
Ställa in ljudstyrka

Mottagarens ljudstyrka regleras med volymkontrollen. Tänk på att inte täkka över hela reglaget med handen. Mottagningen kan då störas.

Förvara mottagaren i sändaren-laddningsstationen när Du inte använder den, så att batteriet kan laddas igen.

Ställa in dynamik

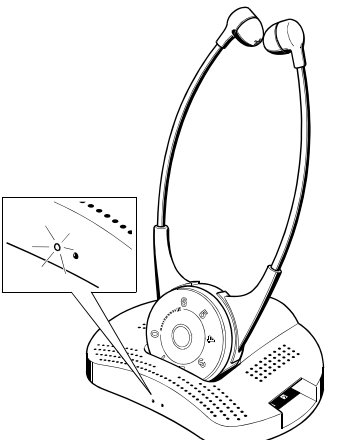
Med omkopplaren COM (kompression) på sändarens-laddningsstationens baksida kan Du koppla i/ur funktionen som gör att svaga ljud förstärks och starka dämpas. Prova vilken inställning som Du föredrar.



Med omkopplaren MO/ST väljer Du mellan stereo- och monoöverföring. På mono-TV och när mikrofonen MKE 800 TV används måste omkopplaren stå på mono (MO).

Ladda batteri

Ställ mottagaren med ratten framåt i sändarens uttagladdningsstationen för laddning av batteriet. Se till att den vänstra gröna lilla lampan lyser på sändaren.



Ladda batteriet 24 timmar före den första användningen. Sedan räcker 4-5 timmars laddningstid, för att ladda batteriet. Därefter är det klart att använda i ca. 4 timmar.

Förvara alltid mottagaren i sändaren, därmed är den alltid laddad. Sändaren slår automatiskt ifrån vid laddning. Laddnings-automatiken förhindrar överladdning av batteriet. Batteriet kan vara kvar i sändarens uttagladdningsstationen hur länge som helst.

Ytterligare information

Apparaten arbetar med infrarött ljus, som sänds från sändarenladdnings-stationen till mottagaren. Undvik andra ljuskällor som sänder ut infrarött ljus. De stör den här förbindelsen. Mottagningsstörningar kan även uppstå när ljusstrålen avbryts av klädesplagg som sjalar osv.

Somliga lacker och möbelpolish kan angripa sändarens fötter och på så sätt förorsaka fläckar på Dina möbler. Ställ sändaren på ett glidfritt underlag.

I leveransen ingår ett par reservöronkuddar. Vid behov tas de gamla kuddarna bort och de nya sätts på.

För rengöring används en mjuk trasa. Undvik starka rengöringsmedel.

Ställ sändaren på ett glidfritt underlag, för att undvika märken på möblerna.

I leveransen ingår ett par reservöronproppar. Vid behov tas de gamla öronpropparna bort och de nya sätts på.

Det infraröda ljus som sänds ut är enligt aktuell forskning ofarligt för hälsan.

VARNING:

Med hörlurar hör man gärna musik med full ljudstyrka. Speciellt när Din goda hörsel avtagit och Du behöver hörlurar för att höra ordentligt skall Du inte utsätta Dig för höga ljudstyrkor. Skona Dina öron när detta är möjligt.

Tillbehör

Använd endast tillbehörsartiklar och reservdelar i original från Sennheiser.

OBSERVERA: Att använda komponenter från andra tillverkare (t.ex. nätdel eller batteri) kan förorsaka skador på apparaten och medför att garantin upphör att gälla!

För den här apparaten finns följande tillbehör i fackhandeln:

Batteri	BA 151
Laddare	L 151-2
Mottagare	RI 810
Mottagare för hörapparat	RI 810 S
Sändare	TI 810
Extern mikrofon	MKE 800 TV

Batteri BA 151

Med ytterligare ett batteri kan Du använda hörlurarna längre än 4 timmar utan avbrott. Förvara det andra batteriet i laddfacket till höger på sändaren. Under laddningen lyser den högra gröna lilla lampan på sändaren. Laddningen i detta fack tar 10-12 timmar.

Batteriet är en förbrukningsvara med en livslängd på 1-2 år. När drifttiden avtar måste det bytas.

Sennheiser-batterier kan återvinnas. Lägg batterierna i batteriholk eller lämna in dem i fackhandeln. Endast tomma batterier ska lämnas in för att garantera ett miljöskydd.

Laddare L 151-2

Extra batterier kan Du ladda med laddare L 151-2, som tillhandahålls i fackhandeln.

Extra hörlurar RI 810

Sändaren kan försörja ett valfritt antal mottagare. De tillhandahålls i fackhandeln under beteckningen RI 810.

Mottagare RI 810 S

Den här mottagaren har i stället för bygeln med öronsnäckan ett uttag, som hörlurarna eller en anslutningskabel för hörapparater ansluts till.

Extern mikrofon MKE 800 TV

Utan hörlursutgång, SCART- eller Cinch-uttag på TV:n kan Du använda SET 810 med tillbehörsmikrofon MKE 800 TV.

För att använda mikrofonen ansluts den med kardborrbandet på Din TV:s högtalare. Sätt in kontakten i MIC-uttaget på sändarenladdningsstationen och koppla om till mono (MO).

Vad gör man när det inte fungerar...

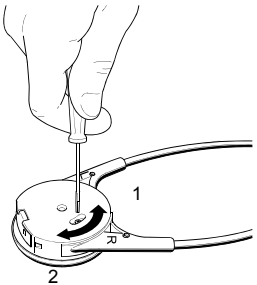
- Är alla kontakter rätt insatta?
- Är mottagare och ljudkällan inkopplade och är det tillräckligt högt?
- Är bygeln utböjd?
- Är batteriet rätt isatt i mottagaren?
- Har batteriet laddats minst 20 minuter?
- Pekar de små lamporna på sändarenladdningsstationen mot mottagaren?
- Pekar mottagaren volymkontroll mot sändarenladdningsstationen?
- Är det fri sikt mellan sändare och mottagareÄr hörlurarnas ratt övertäckt av kläder e.d.?
- Vänd Dig till Din fackhandlare om felet inte går att avhjälpa.

Öppna absolut inte apparaten!

Extra information for audionomer

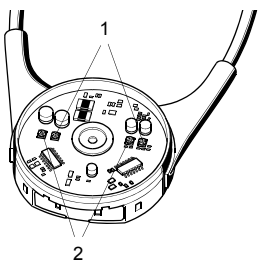
Anpassa bygelspänning

Lossa skruven på baksidan av mottagaren. Skjut skruven i det avlånga hålet till önskad position (steglös inställning).
1 = Bygeltryck löst
2 = Bygeltryck fast
Dra åt skruven igen.



Anpassning till individuell hörförlust

Vrid volymkontrollen helt åt vänster (0).Ta bort den genom att försiktigt bända ut den över hakarna på insidan. På kretskortet i mottagaren sitter 4 potentiometrar och med dem kan Du anpassa maximal ljudstyrka och basåtergivningen individuellt på höger och vänster sida.
1 = Ljudstyrka H/V
2 = Basåtergivning H/V



Inställning av maximal ljudstyrka:

Vänster ändläge	0 dB
Höger ändläge	125 dB

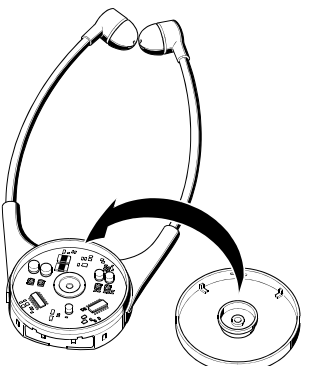
Inställning av basåtergivning:

Vänster ändläge	sänkning med -25 dB vid 100 Hz
Höger ändläge	sänkning 0 dB

Anpassningen kan även göras när ljudåtergivning pågår.

Se till att stopphakarna pekar uppåt när Du sätter på volymkontrollen igen.

För att synkronisera höljet och volymkontrollen efter att den satts på igen vrids den en gång åt vänster och en gång åter till höger ändläge.



Tekniska data

System

Modulationsförfarande	FM stereo
Bärfrekvenser	2,3 / 2,8 MHz
LF-överföringsområde	40 Hz ..... 15 KHz
Brus-signal förhållande	60 dB A eff

Sändare

Ineffekt	50 mV ..... 5 V
Audioanslutning	3,5 mm kontakt, stereo/mono
Mikrofonanslutning	2,5 mm kontakt, mono
Laddtid batteri	ca. 4 h
Laddtid reservbatteri	ca. 10-12 h
Strömförsörjning	24 V DC via NT 810 nätdel
Vikt	ca. 94 g (utan batteri)
Mått	diameter 150 mm, höjd 47 mm

Mottagare

Max. ljudtrycksnivå	> 125 dB
Strömförsörjning	2,4 V med batteri BA 151
Drifttid	över 4 timmar med 1 batteri
Vikt	ca. 60 g utan batteri,
Mått	längd 230 mm, bredd 125 mm, höjd 25 mm

Tillverkardeklaration

EU-konformitetsdeklaration

Denna produkt motsvarar grundläggande krav och anvisningar för EU-direktiv 2006/95/EU.
Ytterligare information finns på Internet under www.sennheiser.com.
Observera nationella föreskrifter före första användning.

Laddbara batterier och batteripack

Medlevererade laddbara batterier eller batteripack kan återvinnas.
Avfallshantera batterier enligt gällande regler, till batteriuppsamlingsplats eller återlämna till fackhandeln. Avfallshantera endast tomma batterier eller batteripack för att skona miljön.

WEEE-deklaration

Din Sennheiser-produkt är konstruerad och tillverkad i högkvalitativa material och komponenter, vilka kan tillföras återvinning, till nytta för miljön. Denna symbol innebär att elektrisk och elektronisk utrustning skall avfallshanteras separat från hushållsavfall.
Avfallshantera utrustningen hos lokal kommunal uppsamlingsplats eller återvinningsföretag. Hjälp till att skona miljön vi lever i.

Sennheiser electronic GmbH & Co.KG
30900 Wedemark, Germany
Phone +49 (5130) 600 0
Fax +49 (5130) 600 300
www.sennheiser.com
Printed in Germany Publ. 04/07 093286 / A04